

Panasonic®

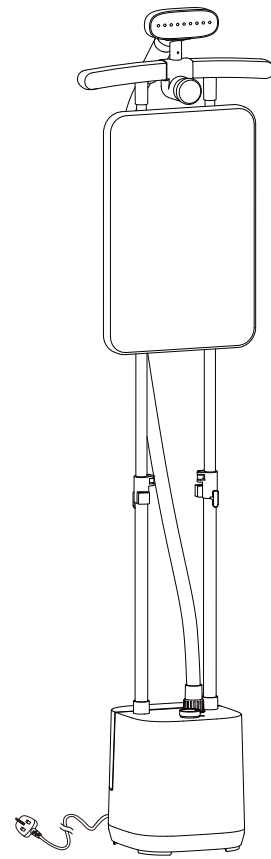
تعليمات التشغيل
مكواة بخار
للاستعمال المنزلي

رقم الموديل NI-GWG085

39-55

العربية

شكرا لشرائكم منتج باناسونيك.
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاستخدام في المستقبل.



Panasonic®

Operating Instructions
Hướng dẫn Sử dụng
Garment Steamer
Household Use Only
Bàn ủi hơi nước
Chỉ Sử Dụng Trong Gia Đình

Model No./Mã Model NI-GWG085

English

3-19

Tiếng Việt

20-36



Operating Instructions
Garment Steamer
Household Use Only

Model No. NI-GWG085

Thank you for buying a Panasonic product.
**Before operating this unit, please read these
instructions completely and save them for future use.**

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	04-08
PARTS IDENTIFICATION	09
HOW TO ASSEMBLE	10-11
HOW TO FILL WATER	12
USING THE GARMENT STEAMER	12-15
AFTER USE	16
CLEANING	17
DESCALING	17
SPECIFICATION	17
TROUBLE-SHOOTING GUIDE	18-19

SAFETY PRECAUTIONS

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 **WARNING** Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Denotes a hazard that could result in minor injury or damage to your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.

 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

WARNING

 **Never use the product if the power cord or power plug is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**
- Doing so may cause electric shock, or fire due to a short circuit.

 **Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.**
- Doing so may cause electric shock or injury.

 **Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the power cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the power cord.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Do not wrap the power cord around the product when storing.**
- Doing so may cause breakage to the wire of the cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Do not use with the power cord bundled.**
- Doing so may cause fire or electric shock.

 **Never modify, disassemble, or repair the appliance by yourself.**
- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service agent for repair.

 **Do not immerse the main unit in water or other liquids.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Do not use the main unit with a wet hand.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Do not use in proximity of flammable materials (Such as benzene).**
- Doing so may cause an explosion or fire.

WARNING

 **Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**
- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity. Disconnect the plug and wipe with a dry cloth.

 **The garment steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.**
- Doing so may cause fire.

 **Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.**
- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.
<Abnormality or malfunction cases>
• The main unit stops occasionally, or the power cord or the power plug is abnormally hot, or discolored.
• The main unit is deformed or smells of burning is detected.
- Immediately request inspection or repair at an authorized service agent.

 **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- Failure to do so may cause an accident or injury.

 **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the product. Fully insert the power plug.**
- Failure to do so may cause fire, electric shock.

 **The steamer head must be firmly rested on the steamer holder, and the power base must be placed on a flat and stable floor.**
- Failure to do so may cause the nozzle to be scratched, or result in injury or scalding if the steamer head falls over.

 **Use a household outlet independently, and do not use an extension cord.**
- Failure to do so may cause electric shock or fire.

 **If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- Failure to do so may cause an accident or injury.

 **This product must use the electrical outlet with earth connection.**
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

 **The garment steamer is not to be used if it or the water tank and other parts has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.**
- Do not repair by yourself; it should be repaired by the designated service center.

**WARNING**

Properly dispose the package bag of the appliance, keep the package bag away from infants.

- Failure to do so may cause accidents such as suffocation of infants.



The plug must be removed from the electrical outlet before the water tank is filled with water.

Also, disconnect the power plug when emptying, cleaning, or when the appliance is not in use.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

**CAUTION**

Do not store the power cord in a twisted state.

- Doing so may cause breakage to the wire of the cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use the product when the steamer head facing down.

- Otherwise hot water droplets may cause scalds.



Don't touch the hot surfaces (such as nozzle, steamer holder, hose and the surrounding areas).

- Doing so may cause burns.



Do not touch the steam during use.

- Doing so may cause scalds.



Do not place the power base on its sides.

- Doing so may cause water leakage, which can damage floors and carpets.



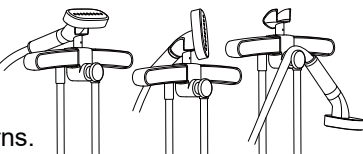
Do not place the steamer head directly on the power base or the floor.

- Doing so may cause damage the product, floors and carpets.



Do not place the steamer head upside-down or in slanted position when resting on the steamer holder. Ensure the steamer head is placed in correct position as per instructed.

- Otherwise, the product may fall, cause injury or burns.



Do not use the product with the hose entangled.

- Doing so may damage the hose, cause electric shock and fire.



Do not insert pins into the nozzle.

- Doing so may cause fire, electric shock, or burns.



Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals to the water tank.

- To prevent staining fabrics, use water at room temperature instead.

**CAUTION**

Keep the nozzle away from yourself and others, as steam may erupt unexpectedly.

- Doing so may cause scalds.



Do not move the product by pulling the hose.

- Doing so may damage the hose, causing electric shock and fire.



When moving the product, do not lift the product by the hanger.

- This may cause the product to fall, leading to injury.



The appliance is not intended for ironing materials apart from fabric (e.g. leather).

- Doing so may cause damage it.



Do not move the power base until it has fully cooled down.

- Doing so may cause burns.



Do not use the product if the hose is compressed or clogged.

- This may cause hot water to spill from the power base and damage the floors and carpets.



Do not use the product if the hose is not properly installed in the base, do not pull out the hose during use.

- Doing so may cause scalds.



Do not use any ironing accessories available on the market.

- This may cause burns or fabric damage due to improper use.



Do not use the product in the following places.

- **Near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity**

- Doing so may damage the wall or furniture.

- **With high temperature, high humidity and too much dust**

- Doing so may cause fire or electric shock.

- **In area with oily smoke, like kitchens**

- Otherwise, oily residue can corrode the product, causing injury, electric shock, or fire.

- **Near flammable gases**

- This may lead to smoking or ignition.



Unplug the power plug to disconnect from a household outlet by grasping the power plug.

- Failure to do so may cause fire, electric shock or injury.



Use the product only for its intended purpose, for ironing fabrics. Do not steam fabrics while wearing them.

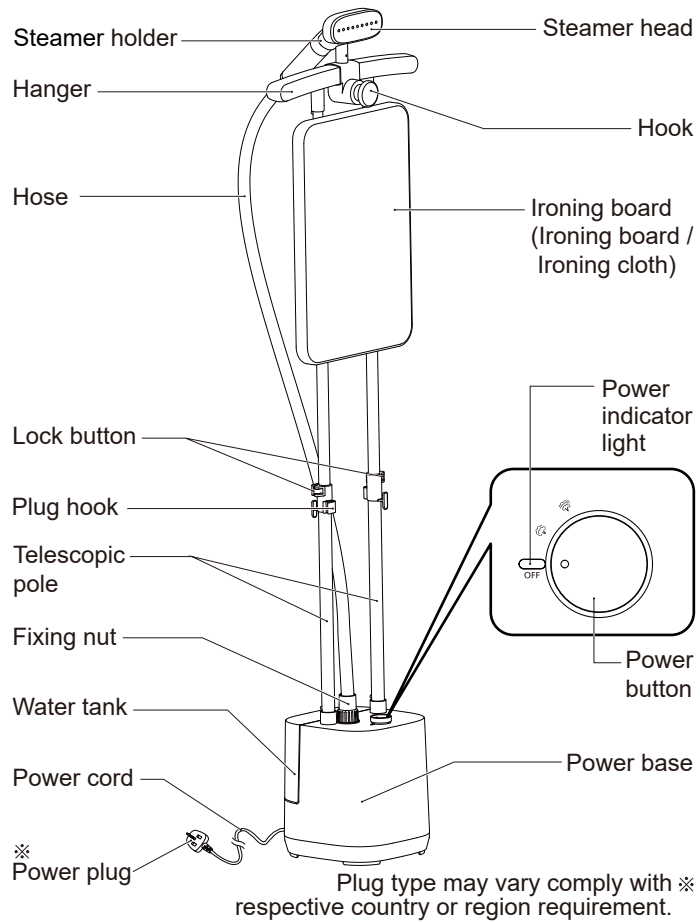
- Failure to do so may cause injury.

CAUTION

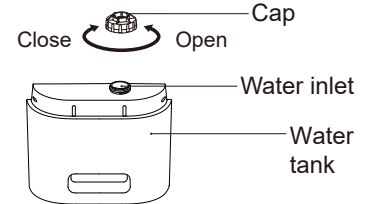
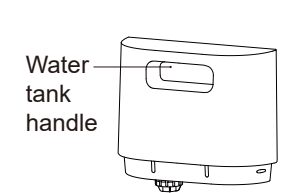
- Care should be taken when using the appliance.**
 - Steam emission may cause burns.
- Set the telescopic pole to its maximum height when placing the steamer head on the holder.**
 - Otherwise steamer head may fall, causing damage to the product or injury.
- When removing the water tank, make sure the power button is off, and do not touch the water remaining on the power base.**
 - Doing so may cause scalds.
- Avoid using steam while wearing gloves that are not steam-resistant.**
 - Doing so may cause scalds.
- When steaming the following fabrics, test on an inconspicuous area or use a cloth to prevent marks:**
 - Expensive, delicate or specially treated fabrics (velvet, acrylic, nylon, cashmere, etc.)
 - Fabrics labeled as " low heat " or " medium heat ", or dark-coloured fabrics.
 - Failure to do so may damage the fabric.

- Do not store the product in the following places.**
 - High temperature or high humidity area, or where flammable materials are present.
 - Areas exposed to water spray.
 - Doing so may cause product deterioration or malfunction, or result in an accident or injury.
- Ensure fill the water tank following the instructions (See Page 12 «HOW TO FILL WATER»).**
- Ensure the appliance is cleaned and descaled according to the instructions (See Page 16 «CLEANING» and «SCALES CLEANING»).**

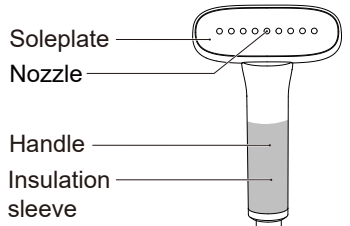
PARTS IDENTIFICATION



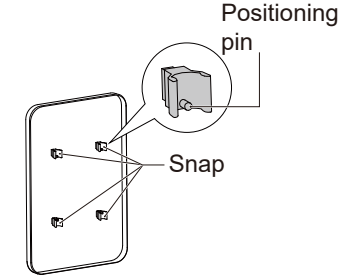
Water tank



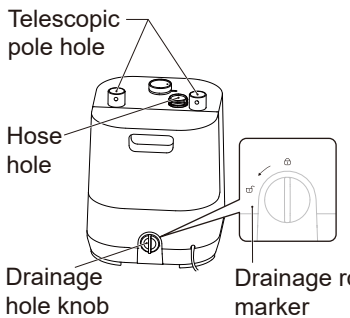
Steamer head



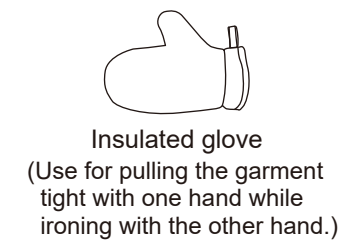
Ironing board



Power base



Accessories

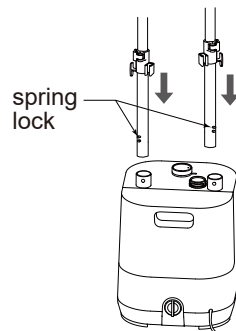


HOW TO ASSEMBLE

Be sure to assemble the product on a flat and stable floor.

1. Insert the telescopic pole into the telescopic pole hole on the power base correctly, until a "click" spring lock sound is heard.

Note: Note the direction in which the telescopic pole is inserted.

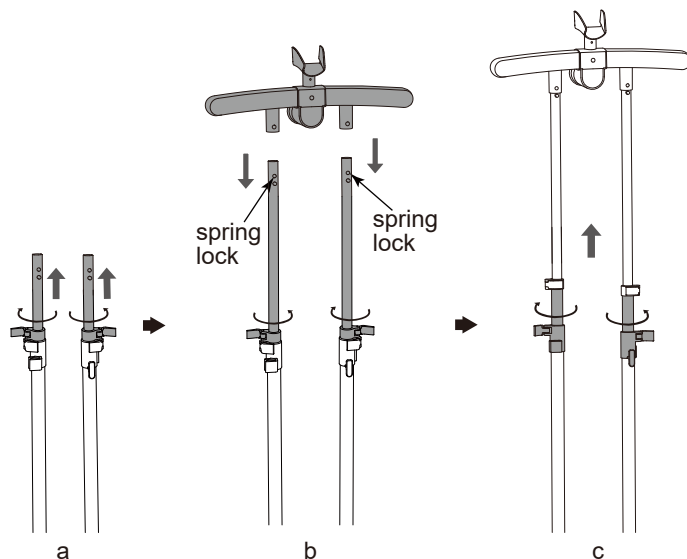


- 2.a. Loosen the lock button at the top of the telescopic pole. Then, extend the upper end of the telescopic pole upward to its maximum height and securely tighten the lock button.

- b. Install the hanger onto the telescopic pole (small end). Ensure that the hole on the telescopic pole aligns with the telescopic pole socket below the hanger. Then, press the hanger down firmly to secure the telescopic pole in the socket, ensuring the spring lock snaps into the small hole on the socket underneath the hanger.

Note: Please note the direction in which the hangers are inserted.

- c. Loosen the lock button at the very bottom of the telescopic pole, then stretch the telescopic pole upward to its maximum height, and then fasten the lock button tightly.



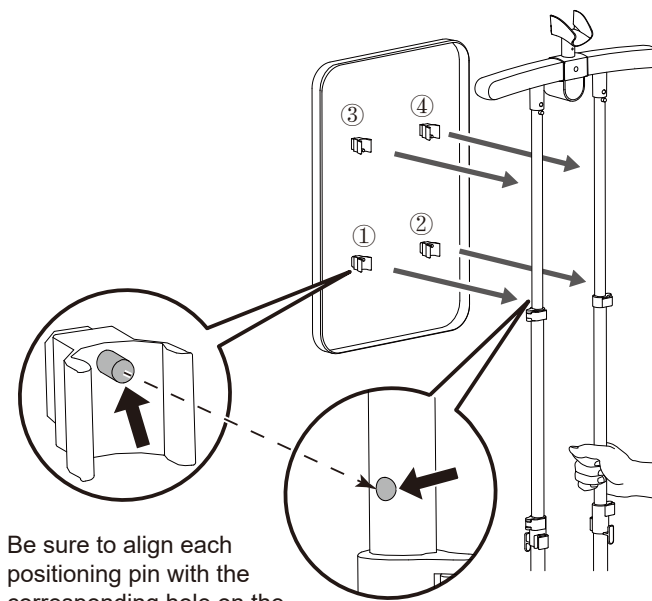
Notes:

- ① To remove the hanger and telescopic pole, first press the spring lock inward using a hard object.
- ② When extending the telescopic rod, be sure to pull it to its maximum height.

3. Align the snaps on the back of the ironing board with the telescopic pole one by one, and then firmly fasten them into the telescopic pole. Please note that since there are positioning pins on the buckle, you need to align each positioning pin with the corresponding small hole on the back of the telescopic rod before securing the buckle in place.

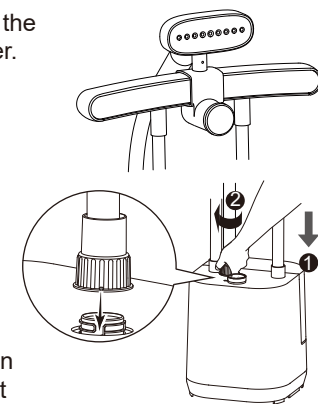
Notes:

- a. During installation, ensure that all positioning pins on the buckle are correctly aligned with the corresponding small holes on the back of the telescopic rod for proper installation.
- b. During installation, make sure the telescopic rod is fully secured into the buckle according to the distribution of the positioning pins.
- c. Hold the product steady when installing the ironing board so that it does not tip over.



Be sure to align each positioning pin with the corresponding hole on the back of the middle section of the telescopic rod!

4. Place the steamer head into the steamer holder on the hanger.

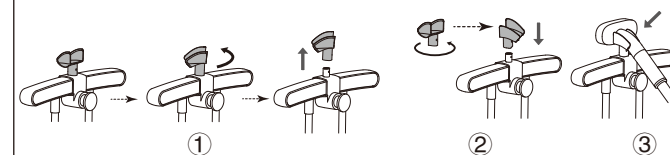


5. Align any of the three small protrusions on the outside of the fixed nut with any of the three notches on the hose hole and insert it on the power base with a downward force. Then tighten the fixed nut clockwise until it makes a "click" sound.

Tips:

The steamer holder can be installed in either direction, allowing you to change the direction of the steamer holder according to your personal preference.

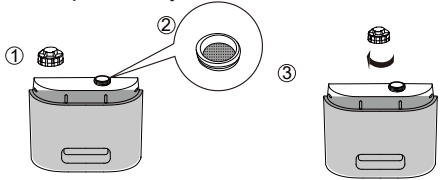
- ① When disassembling the holder, please use a hard object to press the spring lock inward first to remove the steamer holder.
- ② Reverse the direction of the steamer holder, and then install the steamer holder downward.
- ③ Place the steamer head into the steamer holder.



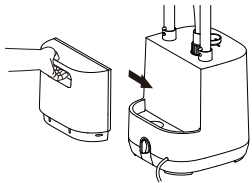
HOW TO FILL WATER

The plug must be removed from the electrical outlet before filling the water tank.

- 1. Remove the water tank from power base.
- 2. ① Open the cap on the bottom of the water tank.
- ② Fill water tank with appropriate amount of water and fill it with the appropriate amount of water.
- ③ Tighten the cap securely.



- 3. Secure firmly the water tank back onto the power base.



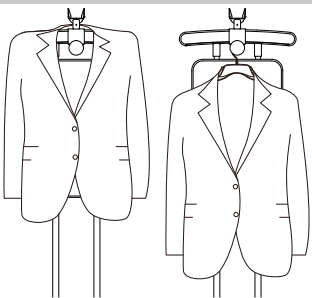
Notes:

- a) The water tank capacity is approx. 2.0 L, which is below the water inlet. Fill it with the appropriate amount of water according to your needs.
- b) If you live in an area with hard water, scale may build-up quickly so using distilled or purified water is recommended.
- c) When filling water, some water may accumulate in the groove around the water inlet. This is not a malfunction. Please clean any water in the groove before reinstalling the water tank back.
- d) Do not move the product after filling the water.

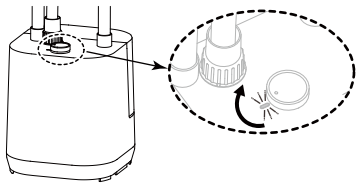
USING THE GARMENT STEAMER

➤ Vertical steam ironing

- 1. Hang clothes to be ironed on hangers or hang it with a hanger on the hanger hook. Insert the power plug into the household outlet.

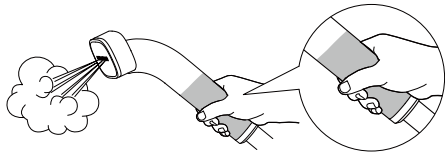


- 2. Set the power button, the power indicator light turn on.



Level	Steam level	Start steaming
	Low steam	Approx. 60 seconds
	High steam	Approx. 40 seconds

- 3. It can be used after a maximum of 2 minutes of heating. Please hold the steamer head by the shaded area.



Shaded area represents the hand-held area.

- 4. Steaming the clothes. It is recommended to put the steam head into the steamer holder when you sort out or change the clothes to be ironed.
- 5. Set the power button to “OFF” when you have finished using, unplug the power plug.



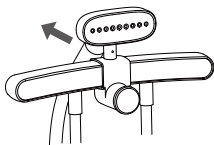
Notes:

- a) When the hose is loose, steam may clog up in the hose and noise may be heard.
- b) Fill the water tank when the water level is too low.
- c) Do not remove the water tank and hose from the power base during use.
- d) To close steam, turn off the power button.
- e) Water may drip from nozzle on to the clothes, this is not a malfunction.
- f) Turn off the power button, unplug the power plug when you take out the water tank from the power base.
- g) The maximum loading capacity of the hanger is 3 kg while that of the hook is 2 kg.
- h) Do not pull the clothing with force during use to avoid product from falling over.
- i) Do not touch the steam, doing so may cause scalds.
- j) During the ironing process, water droplets may form on the hanger part. It is normal for water droplets to dampen the clothes.
- k) Do not use the appliance with leather fabric. Test on an inconspicuous area when using with expensive products, special materials, and fabrics with less heat-resistance.
- l) When the steamer head is hung in the steamer holder, do not hang items other than the steamer head in the steamer holder, as this may cause the steamer holder to deform, which may result in burns or injuries due to the fall of the steamer head.
- m) During use, if there is no water in the water tank, the power indicator may go on and off, which is normal.
- n) During use, please wear insulated gloves to smoothen wrinkles with hands.

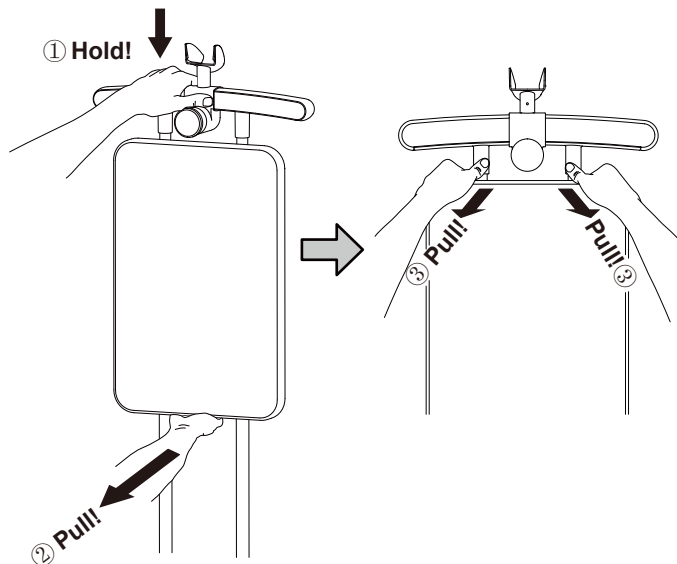
► Horizontal steam ironing

To perform horizontal steam ironing, utilize the horizontal steam ironing function by positioning the ironing board horizontally.

1. Disconnect the power supply, then remove the steam head hook from the holder.

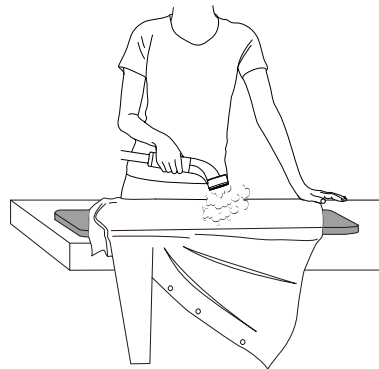


2. Remove the ironing board by loosening the snap of the ironing board. Ensure you hold the product steadily during removal to prevent it from tipping over.



3. Place the ironing board securely on a flat and stable surface. Ensure that the position of the ironing board is level and firm. Then, lay the garment flat on the ironing board, connect the power supply, and wait for about 2 minutes before starting the ironing process.

Please refer to the <Fabric and ironing recommendations>.



Notes:

- a. If the ironing board tends to slide during use, place a cloth underneath it for better stability while ironing.
- b. For horizontal ironing, set the power button to “☁”.

► Fabric and ironing recommendations

Fabric	Steam Level	Recommendations
ACRYLIC, ACETATE, NYLON, SILK, POLYESTER, RAYON, CHIFFON	☁	To iron normal wrinkles from thin clothing. To iron stubborn wrinkles from thin clothing.
WOOL, COTTON, LINEN	☁	To iron normal wrinkles from thick clothing. To iron stubborn wrinkles from thick clothing.

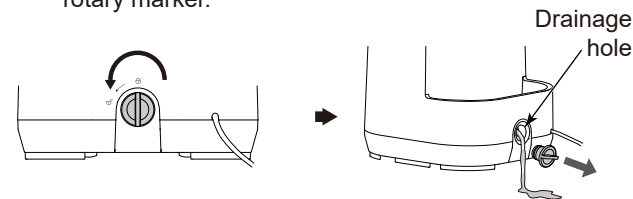
Note:

Do not use the appliance on leather.
Test on an inconspicuous area when using it on expensive fabrics special materials, fabrics with less heat-resistance. (Velvet, wool, cashmere, acrylic, silk, etc.)

AFTER USE

1. Drainage, Cleaning and Maintenance of the water tank

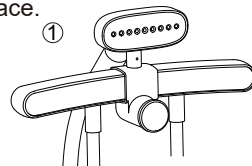
- ① Turn off the power button, unplug the power plug.
- ② After 1 hour, remove water tank from the power base, open the cap, shake the water tank to clean its inner wall with the remaining water and then drain the water tank.
- ③ Unscrew the drainage hole knob on the power base in the direction of the drainage rotary marker and pull the knob out; Allow any residual water inside the power base flow out naturally. Once no water flows out of the drainage hole, reinstall the drainage hole knob and tighten it in the opposite direction of the drainage rotary marker.



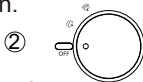
Note: There is a risk of scalding. Ensure the product is completely cool before opening the drainage hole knob. The knob must not be opened while the product is in use.

2. Storage

- ① Place the steamer head correctly in the steamer holder with the power cord securely in place.

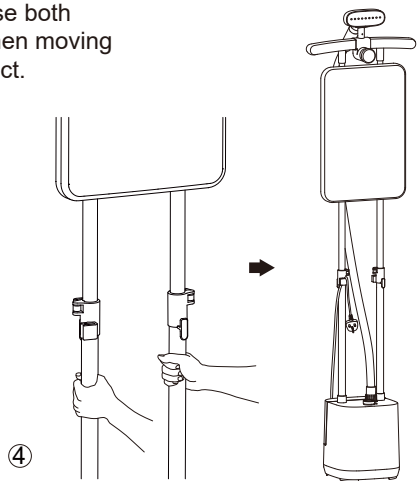


- ② Install the water tank into the power base, plug in the power cord, and turn on the power button. Allow the boiler to heat for about 5 minutes to evaporate any residual.



- ③ Turn off the power and pull out the power plug. Make sure the power switch is set to the "OFF" position.
- ④ Hold the telescopic pole to move the product, and store the product in a safe place. Store the product when the hose is straight.

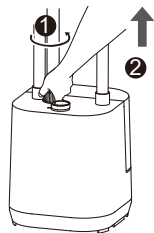
Note: Because of its weight, always use both hands when moving the product.



CLEANING

Cleaning and Maintenance of the steamer head and power base and the hose.

- ① Unplug the power plug, wait until the steamer head, steamer holder and power base have fully cooled.
- ② Wipe the surface of the nozzle and the power base with a soft cloth. For stubborn stains, use a soft cloth dampened with neutral detergent to clean.
- ③ Remove the hose, clean up stains at the hose and intersecting parts with the power base.

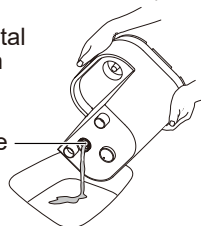


DESCALING

To maintain optimal steam performance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. It is recommended to perform the easy rinse calc-clean process at least once a month.

Method (1)

- ① Unplug the power plug, wait until the steamer head, steamer holder and power base have fully cooled.
- ② Remove the telescopic pole, hose, and water tank from the power base.
- ③ Pour the water in power base out from the hose hole (as shown in the figure).
- ④ Place the power base on a flat, horizontal surface. Install the water tank filled with water on the power base, wait about 10 seconds, and then remove the water tank.
- ⑤ Pour the water in power base out from the hose hole (as shown in the figure).

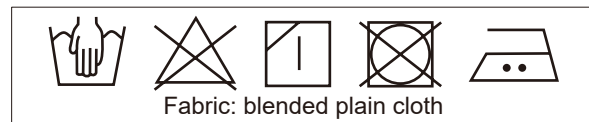


Method (2) Open the drainage hole for de-scaling by referring to "Drainage, cleaning and maintenance of the water tank" in <After Use>.

• CLEANING THE IRONING CLOTH

When the ironing cloth is dirty, remove the ironing cloth and wash it.

※ Cleaning reference of the ironing cloth



SPECIFICATION

Model	NI-GWG085
Rated voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power	1 800-2 140 W
Weight	Approx. 6.1 kg
Dimensions	(WxDxH) Approx. 430 × 273 x 1743 mm
Plug / Cord length	Single-phase three core plug / Approx. 1.5 m
Corded steam hose length	Approx. 1.3 m
Water tank capacity	Approx. 2.0 L

This product is intended for household use only.

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Problem	Causes	Solution
The product produces no steam or irregular steam.	▶ The power plug is not inserted, the power button is not set.	▶ Insert the power plug and be sure to set the power button.
	▶ Condensate water produced from steam remains in the hose.	▶ Lift up the steamer head vertically and straighten the hose, to make condensate water backflow.
	▶ The water tank is empty.	▶ Fill the water tank with water.
	▶ The water tank and hose is not be installed correctly to the power base.	▶ Attach the water tank and hose to the power base correctly.
	▶ The hose is bent and thus the steam cannot smoothly run through it.	▶ Ensure the hose is not bent.
Water leaks out from the power base.	▶ The cap is loose.	▶ Close the cap correctly.
	▶ The water tank is broken.	▶ Have the water tank replaced by an authorized service centre.
	▶ The inner pipe is loose or damaged.	▶ Send your product to an authorized service centre for repair.
	▶ The hose is bend.	▶ Straighten the hose.
	▶ The drainage hole knob is not tightly fitted.	▶ Remove and reinstall the drainage hole knob back into the drainage hole and fasten it.
	▶ Frequent installation/removal of the tank may result in water overflow from the power base.	▶ Remove the tank and properly remove the water from the grooves where the water tank is located.

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Problem	Causes	Solution
The telescopic pole slips down.	▶ The clothing on the hook or hanger is too heavy.	▶ Lighten the weight loaded to the fixing hook (less than 2 kg) or hanger (less than 3 kg).
	▶ The lock button on the telescopic pole is not fasten securely.	▶ Lock the lock button securely.
The power base makes a noise.	▶ When the water tank is empty, the water pump will run idle, thus making a noise.	▶ Fill the water tank with water.
	▶ The water tank is not installed correctly onto the power base.	▶ Attach the water tank onto the power base correctly.
Water droplets drip from the steamer head.	▶ The hose or steamer head have been used horizontally for a long time (so water may accumulate).	▶ Use the hose or steamer head vertically once (so that the accumulated water flows back to the power base).
The product produces a water noise.	▶ The hose forms a U-shape.	▶ Do not bend the hose.
	▶ When ironing, the steam nozzle is pressed hard on the ironing board, resulting in poor steam output.	▶ Please do not iron by pressing down hard on the steamer head. It is recommended that you iron with the steamer head slightly away from the ironing board.
The problem persists even after you have followed the above solutions.		▶ Send your product to an authorized service centre for repair.

NỘI DUNG	
CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN	21-25
NHẬN BIẾT CÁC BỘ PHẬN	26
CÁCH LẮP RÁP	27-28
CÁCH ĐỔ NƯỚC	29
SỬ DỤNG	29-32
SAU KHI SỬ DỤNG	33
VỆ SINH	34
VỆ SINH CẠN	34
THÔNG SỐ KỸ THUẬT	34
HƯỚNG DẪN XỬ LÝ SỰ CỐ	35-36

Cám ơn bạn đã mua sản phẩm của Panasonic.
Trước khi sử dụng thiết bị này, vui lòng đọc đầy đủ hướng dẫn và lưu lại để sử dụng sau này.

CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN

Để giảm rủi ro gây thương tích, thương vong, giật điện, hỏa hoạn, sự cố và hư hỏng thiết bị hoặc tài sản, vui lòng luôn tuân thủ các biện pháp an toàn sau.

Giải thích các biểu tượng

Các biểu tượng sau đây được sử dụng để phân loại và mô tả mức độ nguy hiểm, thương tích và hư hỏng tài sản xảy ra khi ký hiệu không được tuân thủ và sử dụng thiết bị sai mục đích.



CẢNH BÁO

Cho biết có một mối nguy hiểm tiềm năng có thể gây ra thương tích nặng hoặc tử vong.



KHUYẾN CÁO

Cho biết có một mối nguy hiểm có thể gây ra thương tích nhẹ hoặc hư hỏng tài sản của bạn.

Các biểu tượng sau được sử dụng để phân loại và mô tả loại hướng dẫn cần tuân thủ.



Biểu tượng này được sử dụng để cảnh báo người dùng về quy trình sử dụng cụ thể không được thực hiện.



Biểu tượng này được sử dụng để cảnh báo người dùng về quy trình sử dụng cụ thể phải được tuân thủ để sử dụng thiết bị một cách an toàn.



CẢNH BÁO



Không bao giờ sử dụng sản phẩm nếu dây điện hoặc phích cắm điện bị hư hỏng hoặc nếu phích cắm điện cắm vào ổ cắm gia dụng bị lỏng.

- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.



Không cầm hay tháo phích cắm điện vào/ra khỏi ổ cắm gia dụng bằng tay ướt.

- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc thương tích.



Không làm hỏng, thay đổi hoặc dùng sức để bẻ, kéo hay xoắn dây điện. Ngoài ra, không đặt bất cứ vật nặng nào lên hoặc thất dây điện lại.

- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.



Không cuộn dây điện quanh sản phẩm khi cất giữ.

- Làm như vậy có thể làm gãy dây điện và có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.



Không sử dụng khi dây điện bị cuộn lại.

- Làm như vậy có thể gây ra hỏa hoạn hoặc giật điện.



Không bao giờ thay đổi, tháo rời hoặc tự sửa thiết bị.

- Làm như vậy có thể gây bắt lửa hoặc thương tích do sử dụng không đúng cách. Liên hệ với chi nhánh dịch vụ được ủy quyền để sửa thiết bị.



Không nhúng thân chính của thiết bị vào nước hoặc các loại chất lỏng khác.

- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.



Không sử dụng thân chính của thiết bị khi tay bị ướt.

- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.



Không sử dụng gần kề các vật liệu dễ cháy (như là ét-xăng).

- Làm như vậy có thể gây nổ hoặc hỏa hoạn.

CẢNH BÁO

- ! Thường xuyên lau chùi phích cắm điện để ngăn ngừa bụi bẩn tích tụ.
 - Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn do không thể cách điện vì ẩm ướt. Tháo phích cắm và lau bằng một miếng vải khô.

- ! Phải chú ý đến bàn ủi hơi nước khi kết nối bàn ủi với nguồn cấp điện chính.
 - Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn.

- ! Ngay lập tức dừng sử dụng và tháo phích cắm điện nếu xảy ra hiện tượng bất thường hoặc sự cố.
 - Sử dụng bàn ủi trong những điều kiện đó có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện hoặc thương tích.
 - <Các trường hợp bất thường hoặc sự cố>
 - Thân chính đôi khi dừng hoạt động, hoặc dây điện hay phích cắm điện nóng bất thường, hoặc phai màu.
 - Thân chính bị biến dạng hoặc có mùi khét.
 - Ngay lập tức yêu cầu kiểm tra hoặc sửa tại chi nhánh dịch vụ được ủy quyền.

- ! Sản phẩm không được chỉ định sử dụng cho những người (kể cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi được người có trách nhiệm giám sát hoặc hướng dẫn cẩn thận về cách sử dụng an toàn. Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo không chơi đùa với thiết bị này.
 - Nếu không, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.

- ! Luôn đảm bảo bàn ủi được sử dụng với nguồn điện có điện áp định mức ghi rõ trên sản phẩm, cắm hết phích cắm.
 - Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện.

- ! Đầu của bàn ủi hơi nước phải được đặt chắc chắn trên giá đỡ bàn ủi và đế ủi phải được đặt trên một mặt sàn phẳng và cố định.
 - Nếu không, có thể khiến cho đế bàn ủi bị trầy hoặc thậm chí là gây ra thương tích hoặc bị bỏng nếu đầu Bàn ủi bị rơi.

- ! Sử dụng riêng ổ cắm gia dụng, và không sử dụng dây nối.
 - Nếu không, có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn.

- ! Nếu dây điện bị hỏng, phải yêu cầu nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ hoặc những người có năng lực tương đương thay thế để tránh nguy hiểm.
 - Nếu không, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.

- ! Sản phẩm này phải sử dụng ổ cắm điện tiếp đất.
 - Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn hoặc giật điện.

- ! Không sử dụng bàn ủi hơi nước nếu bàn ủi hoặc bình nước và các bộ phận khác bị rơi, nếu có các dấu hiệu hư hỏng rõ ràng hoặc nếu bàn ủi bị rò rỉ.
 - Không tự sửa thiết bị; nên yêu cầu trung tâm dịch vụ ủy quyền sửa chữa.

CẢNH BÁO

- ! Vứt bỏ đúng cách túi đóng gói của bàn ủi, tránh xa tầm tay trẻ nhỏ.
 - Nếu không, có thể khiến cho trẻ bị nghẹt thở.

- ! Phải tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện trước khi đổ nước vào bình chứa nước. Đồng thời, rút phích cắm trong quá trình đổ nước ra, làm sạch và không sử dụng.
 - Nếu không, có thể gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn do rò rỉ điện dẫn đến suy giảm chất lượng cách điện.

KHUYẾN CÁO

- ! Không cất giữ dây điện trong tình trạng bị xoắn.
 - Làm như vậy có thể làm gãy dây điện và có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.

- ! Không sử dụng sản phẩm khi đầu bàn ủi hơi nước chúi xuống.
 - Nếu không, nước nóng sẽ bị nhiễu ra và gây bỏng.

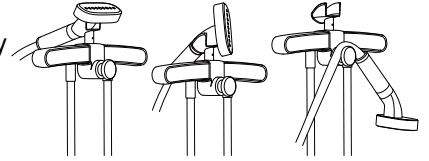
- ! Không chạm vào bề mặt nóng (như là miệng bàn ủi, giá đỡ bàn ủi, ống và bề mặt nóng xung quanh nó).
 - Làm như vậy có thể gây bỏng.

- ! Không chạm vào bàn ủi trong khi sử dụng.
 - Làm như vậy có thể gây bỏng.

- ! Không đặt đế ủi ở một bên.
 - Làm như vậy có thể gây rỉ nước, sau đó làm hỏng sàn và thảm.

- ! Không đặt đầu của bàn ủi trực tiếp trên đế ủi và sàn.
 - Làm như vậy có thể gây hỏng sản phẩm, sàn và thảm.

- ! Không xoay đầu của bàn ủi chúi xuống hoặc nghiêng về một bên.
 - Làm như vậy có thể khiến cho sản phẩm bị rơi, gây thương tích hoặc bỏng.



- ! Không sử dụng sản phẩm khi ống và dây điện bị rối.
 - Làm như vậy có thể gây hỏng ống, giật điện và hỏa hoạn.

- ! Không chèn ghim vào miệng bàn ủi.
 - Làm như vậy có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện hoặc bỏng.

- ! Không bỏ thêm nước hoa, dầu, hồ, chất tẩy, phụ gia ủi hoặc các chất hóa học khác vào bình nước.
 - Các chất này có thể làm bẩn vải; thay vì vậy, hãy sử dụng nước ở nhiệt độ trong phòng.



KHUYẾN CÁO



Không đặt miệng bàn ủi quá gần bạn hoặc người khác do hơi nước có thể phun ra bất ngờ từ đó.
- Làm như vậy có thể gây bỏng.



Không di chuyển sản phẩm bằng cách kéo ống.
- Làm như vậy có thể gây hỏng ống, giạt điện và hỏa hoạn.



Khi di chuyển sản phẩm, không nên vô tình cầm sản phẩm bằng móc treo.
- Nếu không, có thể làm rơi sản phẩm, gây thương tích.



Không sử dụng thiết bị cho các chất liệu khác ngoài vải (ví dụ: dạ).
- Làm như vậy có thể khiến cho các chất liệu đó bị hỏng.



Không di chuyển đế ủi cho đến khi nó hoàn toàn nguội.
- Làm như vậy có thể gây bỏng.



Không sử dụng sản phẩm khi đường ống bị nén và tắc.
- Nếu không, nước nóng sẽ chảy ra ngoài từ đế ủi và làm hỏng sàn cũng như thảm.



Không sử dụng sản phẩm khi ống bị gắn sai cách vào đế ủi, không kéo ống trong khi sử dụng.
- Làm như vậy có thể gây bỏng.



Không sử dụng bất cứ phụ kiện ủi nào có bán trên thị trường.
- Làm vậy có thể gây cháy hoặc hư hỏng quần áo do thiết bị hoạt động không đúng cách.



Không sử dụng sản phẩm ở những nơi sau.
• **Gần tường hoặc nội thất không chịu được nhiệt độ hoặc độ ẩm cao**
- Làm vậy có thể gây hỏng tường hoặc nội thất.
• **Nơi có nhiệt độ cao, độ ẩm cao và quá nhiều bụi**
- Làm vậy có thể gây hỏa hoạn hoặc điện giật.
• **Nơi có khói dầu, như nhà bếp**
- Nếu không, sản phẩm có thể bị ăn mòn bởi khói dầu, do đó có thể gây thương tích hoặc điện giật và có thể gây hỏa hoạn do đoản mạch.
• **Nơi có khí dễ cháy**
- Làm vậy có thể tạo ra khói hoặc gây đánh lửa.



Tháo phích cắm điện để ngắt kết nối với ổ cắm gia dụng bằng cách nắm lấy phích cắm điện.
- Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn, giạt điện hoặc thương tích.



Chỉ sử dụng sản phẩm đúng mục đích ủi vải. Để tránh bị bỏng hoặc gây thương tích cho con người, không ủi vải khi đang mặc trên người.
- Nếu không, có thể gây thương tích.



KHUYẾN CÁO



Nên chú ý khi sử dụng thiết bị do có tỏa ra hơi nước.
- Hơi nước có thể gây bỏng.



Khi đầu bàn ủi được đặt trên giá đỡ bàn ủi, điều chỉnh thanh đỡ lên độ cao tối đa.
- Nếu không, đầu Bàn ủi sẽ dễ bị rơi, gây hư hỏng sản phẩm hoặc thương tích.



Khi tháo bình nước ra, đảm bảo nút nguồn đã được tắt, và không chạm vào nước trong đế ủi.
- Làm như vậy có thể gây bỏng.



Không sử dụng hơi nước khi đeo găng tay mà hơi nước có thể xâm nhập.
- Làm vậy có thể gây phỏng.



Khi sử dụng với loại vải sau, hãy thử trên một bề mặt không dễ thấy hoặc đặt một miếng vải lên trên để phòng ngừa in dấu lên vải.
• Vải đắt tiền hoặc vải cần xử lý đặc biệt (như nhung, acrylic, ni-lông, len cashmere, v.v.)
• Các loại vải được dán nhãn là “nhiệt độ thấp” hoặc “nhiệt độ trung bình” hay các loại vải có màu tối.
- Nếu không, có thể làm hỏng quần áo.



Không bảo quản sản phẩm ở những nơi sau.
• **Nơi có nhiệt độ cao hoặc độ ẩm cao hoặc nơi có pháo hoa.**
• **Nơi có tia nước xịt.**
- Làm vậy có thể làm giảm chất lượng sản phẩm hoặc làm sản phẩm bị trục trặc hay gây tai nạn hoặc thương tích.

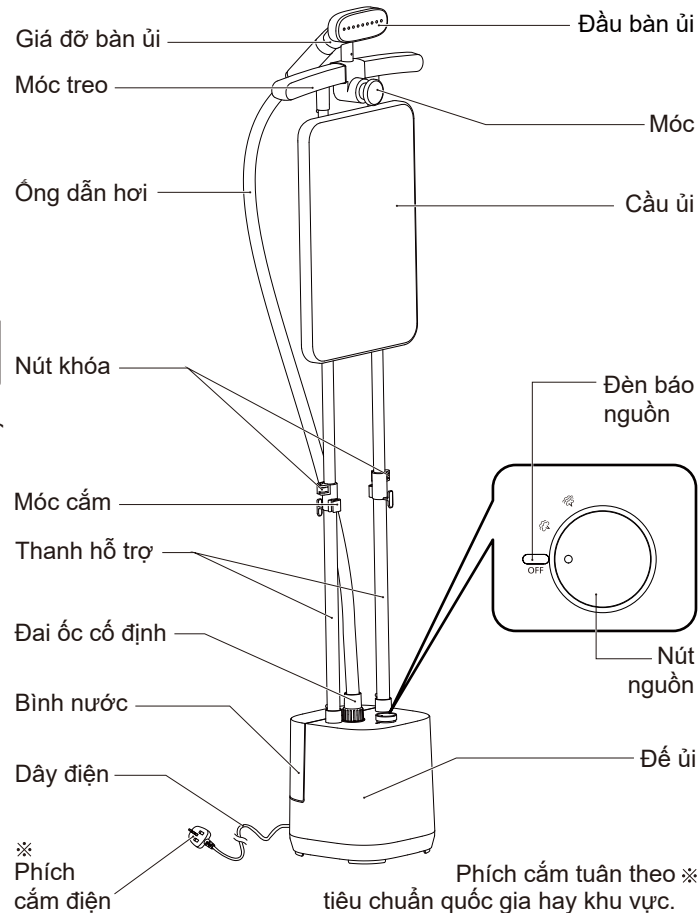


Đảm bảo nước được đổ đầy bình chứa theo hướng dẫn sử dụng (Xem trang số 29 << CÁCH ĐÓ NƯỚC >>).

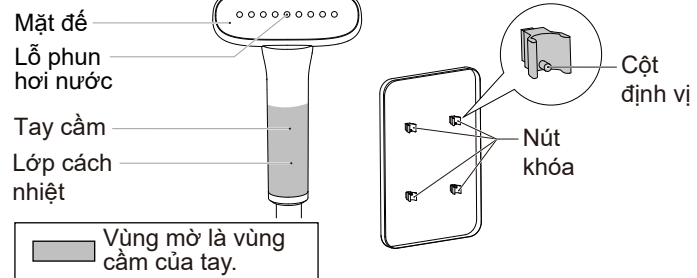
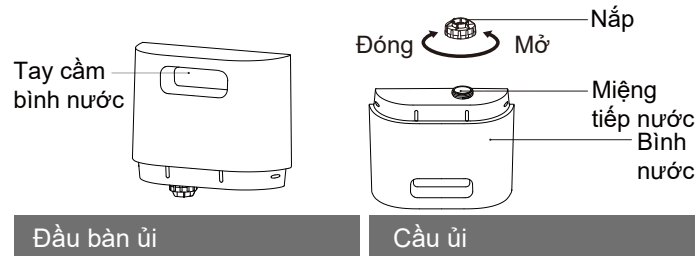


Đảm bảo làm sạch và xả cặn theo hướng dẫn sử dụng (Xem trang số 33 << VỆ SINH >> và << VỆ SINH CẶN >>).

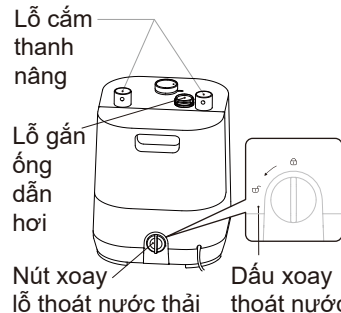
NHẬN BIẾT CÁC BỘ PHẬN



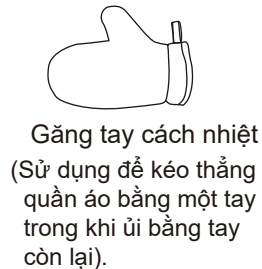
Bình nước



Đế ủi



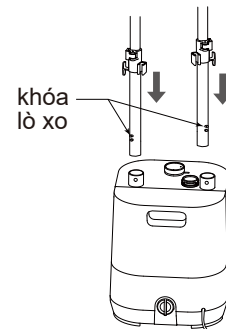
Phụ kiện



CÁCH LẮP RÁP

Đảm bảo lắp ráp sản phẩm trên mặt sàn phẳng và cố định.

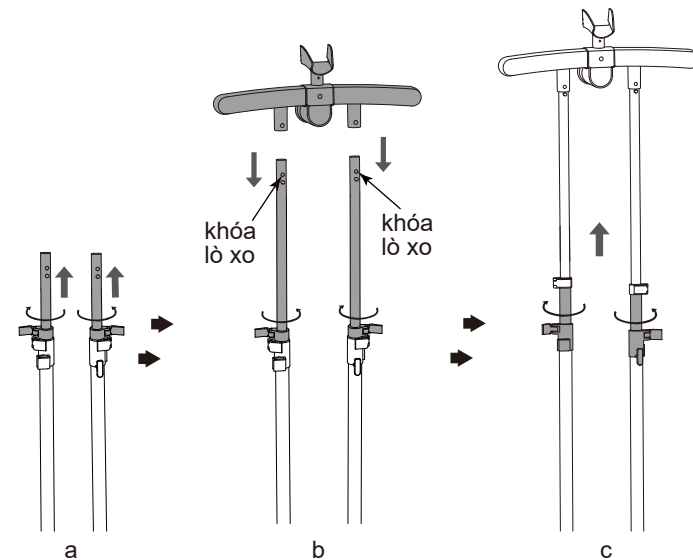
1. Gắn thanh nâng vào lỗ cắm trên đế ủi đúng cách, cho đến khi nghe thấy tiếng “cách” của khóa lò xo. **Lưu ý:** hãy chú ý đến hướng lắp đặt cán kéo rút linh hoạt.



- 2.a. Nới lỏng chốt khóa ở đầu cán kéo rút linh hoạt, sau đó kéo căng đầu trên của cán kéo rút linh hoạt lên đến độ cao tối đa, sau đó nhấn chặt nút khóa.

- b. Lắp đặt móc treo trên cán kéo rút linh hoạt (đầu nhỏ), khi lắp đặt, sau khi lỗ trên cán kéo rút linh hoạt được căn chỉnh với lỗ cắm cán kéo rút linh hoạt bên dưới móc treo, ấn mạnh móc treo xuống để đảm bảo rằng cán kéo rút linh hoạt khớp với lỗ cắm cán kéo rút linh hoạt dưới móc treo, và nút khóa khớp với lỗ nhỏ trên thành của lỗ cắm cán kéo rút linh hoạt bên dưới giá áo. **Lưu ý:** Hãy chú ý đến hướng lắp đặt giá áo.

- c. Nới lỏng nút khóa ở dưới cùng của cán kéo rút linh hoạt, sau đó kéo căng cán kéo rút linh hoạt lên đến độ cao tối đa, sau đó nhấn chặt nút khóa.

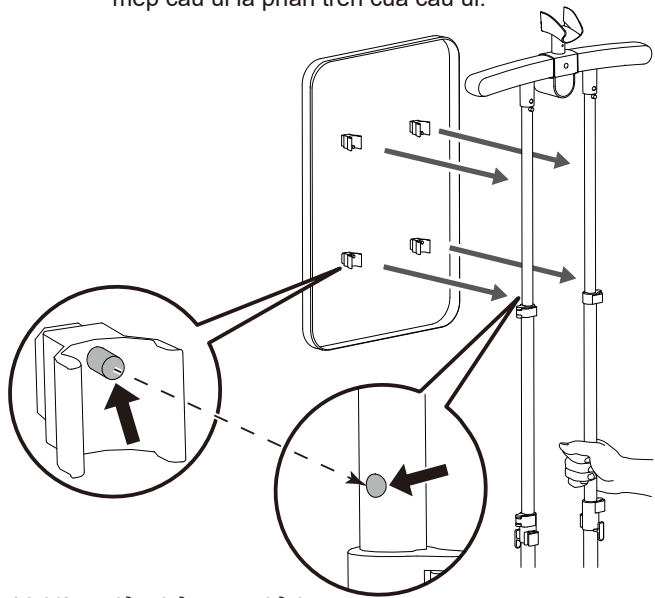


Lưu ý:

- ① Khi tháo dỡ móc treo và cán kéo rút linh hoạt, hãy dùng vật cứng ấn nút khóa vào trong để tháo dỡ móc treo áo ra.
- ② Khi kéo dài thanh nâng, vui lòng đảm bảo kéo thanh nâng đến độ cao tối đa.
3. Sau khi căn chỉnh nút khóa ở mặt sau của bàn ủi với cán kéo rút linh hoạt từng cái một, hãy gắn nó vào cán kéo rút linh hoạt với một chút lực. Cần lưu ý rằng, do trên chốt khóa có cột định vị, bởi vậy cần phải căn chỉnh các cột định vị với từng lỗ nhỏ ở mặt sau của thanh nâng rồi mới lắp chốt khóa vào thanh nâng.

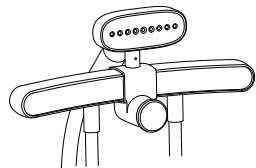
Ghi:

- Trong quá trình lắp đặt, tất cả các cột định vị trên chốt khóa phải tương ứng với các lỗ nhỏ ở mặt sau của thanh nâng thì mới có thể lắp đặt chính xác.
- Trong quá trình lắp đặt, phải đảm bảo lắp hoàn toàn thanh nâng vào chốt khóa theo sự phân bố của các cột định vị.
- Ở mặt sau của cầu ủi, mặt bên của giá đỡ đầu ủi gần mép cầu ủi là phần trên của cầu ủi.

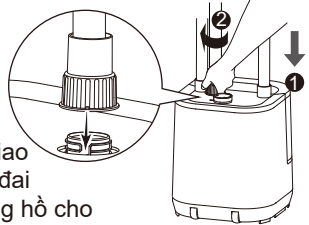


Vui lòng đảm bảo căn chỉnh cột định vị tương ứng với từng lỗ nhỏ ở mặt sau của phần giữa thanh nâng!

- Đặt đầu ủi lên giá đỡ phía trên móc treo.



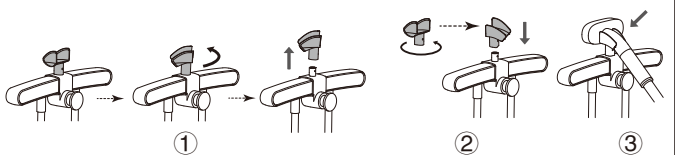
- Căn chỉnh bất kỳ phần nào trong số ba phần nhô ra ở bên ngoài đai ốc cố định với bất kỳ khía nào trong ba khía của ổ cắm ống dẫn hơi nước, lắp nó xuống phía dưới vào giao diện trên để, sau đó siết chặt đai ốc cố định theo chiều kim đồng hồ cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "Click".



Bí quyết:

Giá đỡ đầu ủi có thể được cài đặt theo hướng đảo ngược, có thể thay đổi hướng của giá đỡ đầu ủi theo ý thích của bạn.

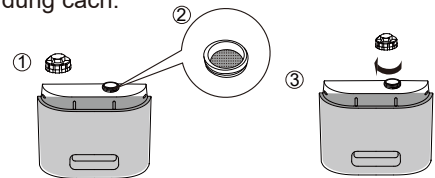
- Khi tháo dỡ giá đỡ, vui lòng nhấn nút khóa vào trong bằng một vật cứng để tháo dỡ giá đỡ đầu ủi.
- Chuyển hướng của steamer holder, sau đó lắp đặt giá đỡ đầu ủi xuống dưới.
- Đặt đầu ủi lên giá đỡ phía trên móc treo.



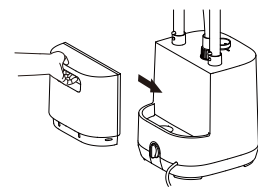
CÁCH ĐỔ NƯỚC

Phải tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện trước khi đổ nước vào bình nước.

- Tháo bình nước ra khỏi đế ủi.
- Mở nắp ở đáy bình nước ra.
 - Đặt bình nước bên dưới vòi nước và đổ một lượng nước thích hợp vào.
 - Đóng nắp đúng cách.



- Gắn chắc bình nước vào lại đế ủi.



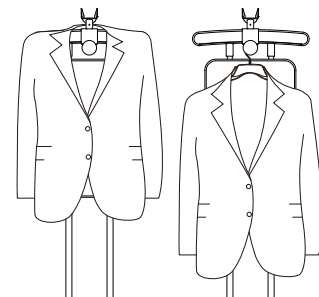
Lưu ý:

- Dung tích của bình nước là khoảng 2.0 L, mức này nằm bên dưới miệng tiếp nước. Đổ vào một lượng nước thích hợp theo nhu cầu của bạn.
- Vui lòng sử dụng nước máy để đổ vào bình nước. Trong trường hợp bạn sống tại khu vực có nước cứng, có thể xảy ra tình trạng cặn tích tụ nhanh chóng, vì vậy chúng tôi khuyên bạn sử dụng nước cất hoặc nước tinh khiết.
- Khi tiếp nước, có thể xảy ra tình trạng nước đọng lại ở đường rãnh quanh miệng tiếp nước và bình nước, đây không phải là sự cố. Vui lòng lau sạch nước trong đường rãnh trước khi đặt bình nước vào lại.
- Không di chuyển sản phẩm sau khi đổ đầy nước.

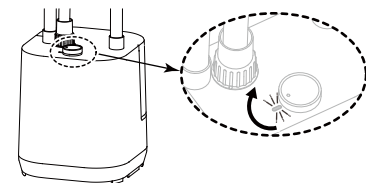
SỬ DỤNG

Ủi quần áo

- Treo quần áo cần ủi lên móc treo quần áo hoặc sử dụng móc riêng rồi treo lên móc treo. Cắm phích cắm điện vào ổ cắm gia dụng.

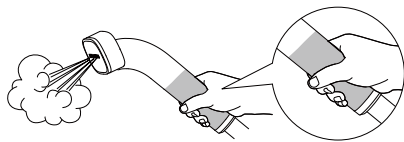


- Vặn nút nguồn và đèn báo nguồn sẽ sáng.



Mức	Mức hơi nước	Bắt đầu phun hơi
	Hơi nước mức thấp	Khoảng 60 giây
	Hơi nước mức cao	Khoảng 40 giây

3. Nó có thể được sử dụng sau khoảng 2 phút làm nóng.
Vui lòng cầm đầu bàn ủi ở vùng tối màu.



Vùng tối màu là khu vực để cầm tay.

4. Ủi quần áo.
Bạn nên đặt đầu bàn ủi vào giá đỡ đầu ủi khi phân loại hoặc đổi quần áo.
5. Vận nút nguồn đến “**OFF**” khi sử dụng xong, rút phích cắm.



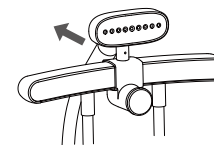
Lưu ý:

- Khi ống dẫn hơi bị lỏng, hơi nước sẽ tắc lại một phần, gây tiếng động phát ra từ ống.
- Hãy thêm nước khi mực nước trong bình chứa nước quá thấp.
- Không tháo bình chứa nước và ống ra khỏi chân bàn ủi trong quá trình sử dụng.
- Để khóa hơi nước, tắt nút nguồn.
- Có thể sẽ có nước chảy ra từ vòi, nhiều lên quần áo, đây không phải là lỗi thiết bị.
- Tắt nút nguồn, rút phích cắm khi lấy bình chứa nước ra khỏi chân đế bàn ủi.
- Sức tải tối đa của móc treo là 3 kg, sức tải tối đa của móc là 2 kg.
- Không kéo quần áo mạnh tay trong quá trình sử dụng để tránh đổ bàn ủi.
- Không chạm vào hơi nước, làm vậy có thể gây phỏng.
- Khi châm nước, nước có thể sẽ tích tụ trong rãnh quanh lỗ châm nước và bình chứa nước. Đây không phải là hư hỏng thiết bị. Vui lòng lau sạch nước trong rãnh trước khi đặt bình chứa nước trở lại.
- Không sử dụng bàn ủi để ủi với vải da. Thử ở vùng khó nhìn thấy khi ủi khi sử dụng với sản phẩm đắt tiền, chất liệu đặc biệt, sợ chịu nhiệt kém.
- Khi treo đầu ủi trên giá đặt, không treo các vật dụng khác ngoài đầu ủi lên giá, nếu không, giá có thể bị biến dạng, dẫn đến hỏng hoặc bị thương do rơi đầu ủi.
- Trong quá trình sử dụng, nếu không có nước trong bình chứa nước, đèn báo nguồn có thể bật tắt, đây là hiện tượng bình thường.
- Có thể đeo găng tay cách nhiệt vào tay dùng để vuốt phẳng các nếp nhăn trên quần áo khi ủi.

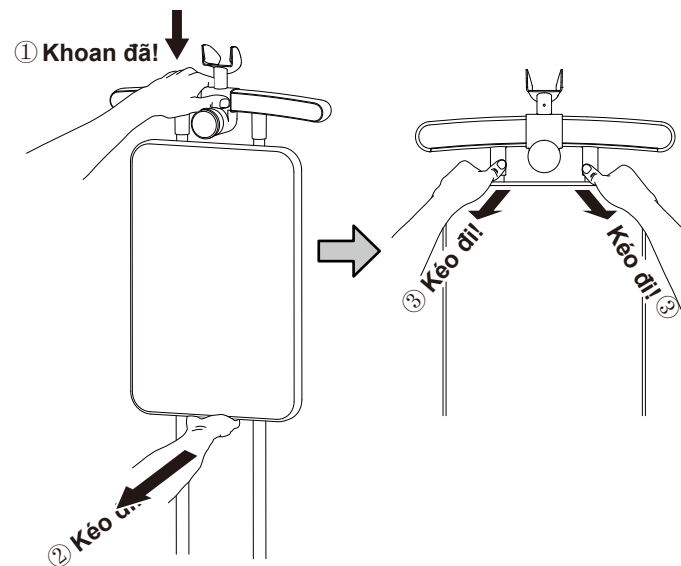
Ủi ngang

Khi cần ngang trên bề mặt phẳng, cầu ủi có thể được xoay theo chiều ngang.

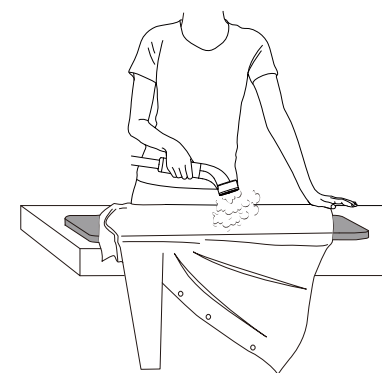
- Cắt nguồn điện và tháo đầu ủi ra khỏi giá đặt.



- Nới lỏng khóa của bàn ủi và tháo cầu ủi ra. Hãy cẩn thận giữ chắc sản phẩm khi tháo ra để tránh sản phẩm bị lật.



- Đặt cầu là tại vị trí bằng phẳng, và đảm bảo vị trí đặt cầu là phẳng và chắc chắn. Sau đó trải phẳng quần áo cần là ủi lên cầu là; bật nguồn và đợi khoảng 2 phút trước khi bắt đầu là ủi. Vui lòng tham khảo <Vải may mặc và phương pháp là ủi>



Notes:

- Khi sử dụng cầu là để là ủi, nếu cầu là dễ bị trượt, bạn có thể lót một miếng vải dưới ván là để là ủi.
- Để ủi theo chiều ngang, hãy xoay nút nguồn sang chế độ “”.

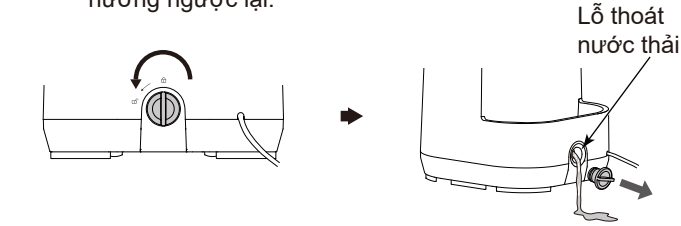
➔ **Khuyến nghị về loại vải và cách ủi**

Vải	Nút nguồn	Khuyến nghị
ACRYLIC, ACETATE NI-LÔNG, LỤA POLYESTER, RAYON CHIFFON		Để ủi các vết nhăn thông thường trên vải mỏng
		Để ủi các vết nhăn cứng đầu trên vải mỏng
LEN BÔNG, LANH		Để ủi các vết nhăn thông thường trên vải dày
		Để ủi các vết nhăn cứng đầu trên vải dày

Lưu ý:
Không sử dụng bàn ủi để ủi với vải da.
Thử ở vùng khó nhìn thấy khi ủi khi sử dụng với sản phẩm đắt tiền, chất liệu đặc biệt, sợi chịu nhiệt kém. (Nhưng, len, ashmere, acrylic, lụa, v.v.)

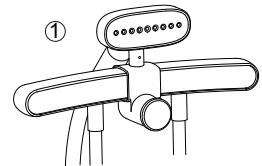
SAU KHI SỬ DỤNG

- 1. Tháo nước, Vệ sinh và Bảo dưỡng bình nước**
- ① Tắt nút nguồn, tháo phích cắm điện.
 - ② Sau 1 giờ, gỡ bình nước ra khỏi đế ủi, mở nắp, lắc bình nước để vệ sinh thành bên trong bằng lượng nước còn lại, rồi sau đó làm khô bình nước.
 - ③ Tháo núm lỗ thoát nước trên đế theo hướng như hình và kéo núm ra; Sau đó để nước còn sót lại bên trong đế chảy ra tự nhiên. Sau khi không còn nước chảy ra khỏi lỗ thoát nước, lắp lại và siết chặt núm xoay theo hướng ngược lại.

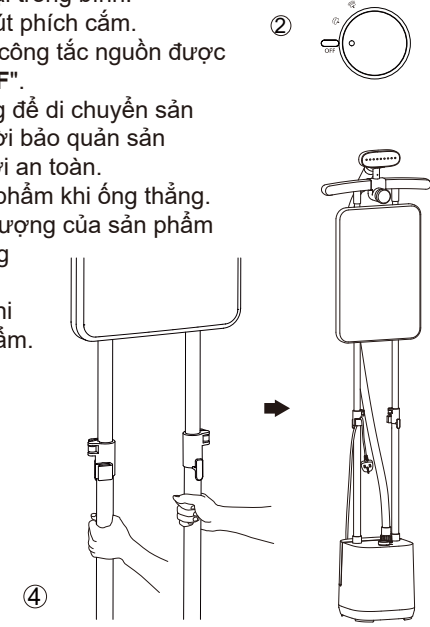


Lưu ý: Có thể gây bỏng. Đảm bảo sản phẩm đã nguội hoàn toàn trước khi mở núm thoát nước. Núm xoay này không được mở trong khi sử dụng.

- 2. Lưu trữ**
- ① Đặt đầu ủi đúng cách vào giá và đặt dây nguồn một cách an toàn.



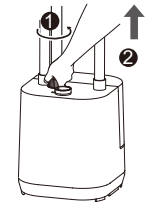
- ② Đặt bình chứa nước vào đế, cắm phích cắm điện, bật nút nguồn, bật nguồn trong khoảng 5 phút và hấp hết nước còn sót lại trong bình.
 - ③ Tắt nguồn và rút phích cắm.
Đảm bảo rằng công tắc nguồn được đặt ở vị trí "OFF".
 - ④ Giữ thanh nâng để di chuyển sản phẩm, đồng thời bảo quản sản phẩm ở một nơi an toàn.
Bảo quản sản phẩm khi ống thẳng.
- Lưu ý:** Do trọng lượng của sản phẩm hơi nặng, vui lòng cố gắng thao tác bằng cả hai tay khi di chuyển sản phẩm.



VỆ SINH

Vệ sinh và Bảo dưỡng Đầu bàn ủi, đế ủi và ống dẫn hơi.

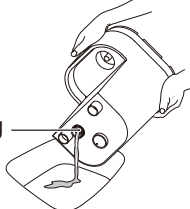
- ① Tháo phích cắm điện ra, chờ cho đến khi đầu bàn ủi, giá đỡ bàn ủi và đế ủi hoàn toàn nguội.
- ② Lau sạch bề mặt của đầu bàn ủi và đế ủi bằng một miếng vải mềm. Với những vết bẩn cứng đầu, hãy sử dụng một miếng vải mềm có thấm chất tẩy rửa trung tính để lau.
- ③ Tháo ống, lau sạch các vết bẩn bên ngoài ống, tương tự với đế ủi và thanh nâng.



VỆ SINH CẶN

Để duy trì hiệu suất tối ưu của bàn ủi, điều quan trọng là thường xuyên làm sạch cặn và chất bẩn bên trong bàn ủi. Đề nghị nên rửa nhanh bằng chức năng calc-clean ít nhất một lần một tháng.

- phương pháp (1)**
- ① Tháo phích cắm điện ra, chờ cho đến khi đầu bàn ủi, giá đỡ bàn ủi và đế ủi hoàn toàn nguội.
 - ② Tháo thanh nâng, ống dẫn hơi và bình nước ra khỏi đế ủi.
 - ③ Đổ nước trong đế ủi ra từ lỗ gắn ống dẫn hơi (như trong hình minh họa).
 - ④ Đặt đế ủi theo chiều ngang, lắp bình nước có chứa nước vào đế ủi, để trong khoảng 10 giây rồi sau đó tháo bình nước ra.
 - ⑤ Đổ nước trong đế ủi ra (như trong hình minh họa).



phương pháp (2) Tham khảo phần "Thoát nước, vệ sinh và bảo trì bình chứa nước" trong phần "Sau khi sử dụng" để mở lỗ thoát nước thải để tẩy cặn.

• Vệ sinh bề mặt cầu ủi

Khi bề mặt cầu ủi bẩn, có thể tháo lớp vải bọc ngoài cầu ủi ra và giặt.

※ Tham khảo cách vệ sinh vải ủi



THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Model	NI-GWG085
Điện áp định mức	220-240 V ~ 50-60 Hz
Công suất	1 800-2 140 W
Trọng lượng	Khoảng 6,1 kg
Kích thước	(RxSxC) Khoảng 430 × 273 x 1743 mm
Phích cắm / Chiều dài Dây điện	Phích cắm 3 lõi 1 pha / Khoảng 1,5 m
Chiều dài ống dẫn hơi	Khoảng 1,3 m
Dung tích bình nước	Khoảng 2,0 L

Sản phẩm này chỉ để sử dụng trong gia đình.

HƯỚNG DẪN XỬ LÝ SỰ CỐ

Sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Sản phẩm không tạo ra hơi nước hoặc hơi nước không đều.	▶ Phích cắm điện chưa được cắm hoặc công tắc nguồn chưa được bật.	▶ Cắm phích cắm điện và đảm bảo công tắc nguồn đã được bật.
	▶ Hơi nước bị đọng lại trong ống.	▶ Nâng đầu bàn ủi lên theo chiều dọc và kéo thẳng ống ra để nước ngưng chảy ngược vào.
	▶ Bình nước trống.	▶ Tiếp nước vào bình nước.
	▶ Bình chứa nước và ống không được gắn đúng cách vào chân đế ủi.	▶ Gắn bình chứa nước và ống vào chân bàn ủi đúng cách.
	▶ Ống hơi bị cong và do đó hơi nước không thể chạy qua nó một cách trơn tru.	▶ Đảm bảo ống hơi không bị cong.
Nước rỉ ra từ đế ủi.	▶ Nắp lỏng.	▶ Đóng nắp đúng cách.
	▶ Bình chứa nước bị vỡ.	▶ Gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ ủy quyền .
	▶ Đường ống bên trong bị lỏng hoặc bị hư hỏng.	▶ Gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ ủy quyền để sửa chữa.
	▶ Ống bị cong.	▶ Kéo thẳng ống ra.
	▶ Lỗ thoát nước thải không được siết chặt.	▶ Tháo dỡ lỗ thoát nước thải, lắp lại và vặn chặt.
	▶ Việc lắp/tháo bình chứa nước thường xuyên có thể khiến nước tràn ra khỏi đế.	▶ Tháo bình chứa nước và thoát nước đúng cách khỏi rãnh nơi lắp bình chứa nước trên đế.

HƯỚNG DẪN XỬ LÝ SỰ CỐ

Sự cố		Nguyên nhân		Giải pháp
Thanh nâng bị trượt xuống bất ngờ	▶	Quần áo treo trên móc hoặc móc áo quá nặng.	▶	Giảm tải trọng treo vào móc (dưới 2 kg) hoặc móc áo (dưới 3 kg).
	▶	Nút khóa trên thanh nâng chưa được khóa.	▶	Khóa nút khóa chắc chắn.
Chân đế phát ra tiếng động	▶	Nếu bình chứa nước không có nước, máy bơm nước sẽ chạy không tải và phát ra tiếng ồn.	▶	Thêm nước vào bình nước.
	▶	Bình chứa nước và không được gắn đúng cách vào chân bàn ủi.	▶	Gắn bình chứa nước và vào chân bàn ủi đúng cách.
Nước nhiều ra từ đầu bàn ủi.	▶	Ống dẫn hơi hoặc đầu bàn ủi được đặt nằm ngang trong thời gian dài (do đó, nước có thể tích tụ).	▶	Sử dụng ống hoặc đầu bàn ủi theo chiều dọc một lần (để nước tích tụ chảy ngược lại vào chân đế ủi).
Xuất hiện tiếng ồn của nước trong quá trình sử dụng	▶	Ống dẫn hơi thành hình chữ U.	▶	Không bẻ cong ống dẫn hơi.
	▶	Khi ủi, đầu phun hơi nước được nhấn mạnh trên cầu ủi, dẫn đến đầu ra hơi nước kém.	▶	Không ấn đầu phun hơi nước quá mạnh khi ủi. Nên giữ đầu ủi hơi cách xa cầu ủi một chút khi ủi.
Nếu không thể xử lý sự cố theo các giải pháp bên trên.			▶	Gửi sản phẩm của bạn đến trung tâm dịch vụ ủy quyền để sửa chữa.

دليل إكتشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
عامود الخطاف ينزلق بشكل غير متوقع	◀ الملابس المعلقة على الحماله أو الشماعة ثقيلة جداً.	قم بتخفيف الوزن المحمول على الشماعة الثابتة (أقل من 2 كجم) أو الحماله (أقل من 3 كجم).
	◀ زر القفل للقطب التلسكوبي غير مقفل.	أفقل زر القفل بإحكام.
لا يمكن تشغيل المنتج. يتم إيقاف تشغيل المنتج ويتوقف البخار.	◀ عندما يكون خزان المياه فارغاً، ستعمل مضخة المياه في وضع الخمول، وبالتالي تحدث ضجيجاً.	املا خزان المياه بالمياه.
	◀ خزان الماء غير مثبت بصورة صحيحة على القاعدة الكهربائية.	قم بتركيب خزان الماء على القاعدة الكهربائية بشكل صحيح.
قطرات الماء تتساقط من رأس مكواة البخار.	◀ تم استخدام الخرطوم أو رأس مكواة البخار بشكل أفقي لفترة طويلة (لهذا قد تتراكم المياه).	استخدم الخرطوم أو رأس مكواة البخار بشكل عمودي مرة واحدة (كي تعود المياه المتراكمة إلى قاعدة كهربائية).
المنتج يصدر صوت ببقية مياه.	◀ الخرطوم على شكل حرف U.	قم بتقويم الخرطوم.
	◀ الضغط بقوة على رأس البخار على لوح الكي أثناء الكي، مما يؤدي إلى إعاقة خروج البخار.	لا تضغط بقوة على رأس البخار أثناء الكي، يُنصح بإبقاء فوهة البخار بعيدة قليلاً عن لوح الكي أثناء الكي.
	◀ إذا لم تتمكن من حل مشكلتك بناءً على الحلول المطروحة أعلاه.	قم بإصلاح منتجك عبر وكيل خدمة متخصص.

• تنظيف قماش الكي
عندما تكون قطعة قماش الكي متسخة، قم بإزالة قطعة القماش عن طريق عكس خطوات "كيفية التركيب" المشار إليها في الصفحة 55 وغسلها.

✂ مرجع تنظيف قماش الكي



المواصفات

الطراز	NI-GWG085
الجهد الكهربائي المقدر	220-240 V ~ 50-60 Hz
القدرة	1800-2140 W
الوزن	تقريباً 6.1 كجم
الأبعاد	(عرض * عمق * ارتفاع) تقريباً 1743 × 273 × 430 mm
طول الكابل	تقريباً 1.5 متر
طول خرطوم البخار	تقريباً 1.3 متر
سعة خزان الماء	تقريباً 2.0 لتر

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

دليل إكتشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
لا يقوم المنتج بإنتاج البخار أو ينبعث البخار بشكل غير منتظم.	قابس الطاقة غير مدخل، أو زر الطاقة غير مضغوط، أو مستوى البخار غير محدد.	◀ قم بتوصيل قابس الطاقة وتأكد من ضبط مفتاح الطاقة على وضع التشغيل.
	تكتف المياه التي تنتج من البخار في الخرطوم.	◀ ارفع رأس مكواة البخار عمودياً وصوّب الخرطوم، لجعل المياه المتكتفة ترجع.
	خزان المياه فارغ.	◀ املاّ خزان المياه بالمياه.
	لم يتم تثبيت خزان المياه والخرطوم بشكل صحيح على قاعدة الطاقة.	◀ قم بإدخال خزان المياه والخرطوم في قاعدة الطاقة بشكل صحيح.
	الخرطوم ملئوي وبالتالي لا يمكن للمياه أن تمر بسهولة.	◀ تأكد من أن الخرطوم ليس ملتويًا.
الماء يتسرب من قاعدة الطاقة	الغطاء غير محكم الغلق.	◀ أغلق الغطاء بشكل صحيح.
	تم كسر خزان الماء.	◀ تبديل خزان الماء عن طريق مركز خدمات معتمد.
	الأنبوب الداخلي مفكك أو تالف.	◀ يرجى إرسال المنتج إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.
	يوجد إنحناء في الخرطوم.	◀ صوّب الخرطوم.
	مقبض فتحة التصريف غير مثبت بإحكام.	◀ قم بإزالة مقبض فتحة التصريف وإعادة تركيبه في فتحة التصريف وأحكام ربطه.
	التركيب/الفك المتكرر لخزان الماء قد يؤدي إلى تسرب الماء من القاعدة.	◀ قم بإزالة خزان الماء وتنظيف الماء الموجود في تجويف تركيب خزان الماء على القاعدة بعناية.

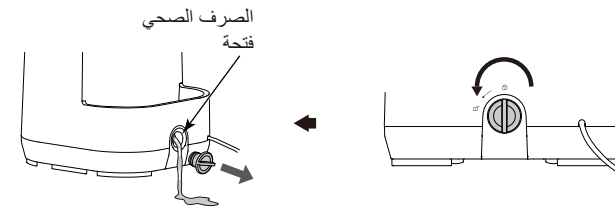
القماش	زر التشغيل	التوصيات
أكريليك، أسيتات نايلون، حرير بوليستر، رايون شيفون		لكي التجاعيد العادية من الملابس الرقيقة
		لكي التجاعيد المتعنتة من الملابس الرقيقة
صوف قطن، كتان		لكي التجاعيد العادية من الملابس الثقيلة
		لكي التجاعيد المتعنتة من الملابس الثقيلة

ملاحظة:

لا تستخدم الجهاز مع الأقمشة الجلدية.
يجب اختبار المكواة في منطقة غير واضحة أو مخفية عند الاستخدام مع المنتجات
الثمينة، أو المواد الخاصة، والأقمشة التي لا تتحمل حرارة عالية. (المخمل،
الصوف، الكشمير، الأكريليك، الحرير، الخ...)

بعد الاستعمال

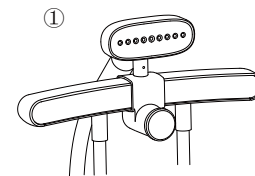
1. الصرف، والتنظيف والصيانة لخزان المياه
① قم بإيقاف زر الطاقة، وافصل قابس الطاقة.
② بعد 1 ساعة، أخرج خزان المياه من قاعدة الطاقة، وافتح
الغطاء، وهز خزان المياه لتنظيف جداره الداخلي بالماء
المتقي ثم صب خزان المياه.
③ قم بفك مقبض فتحة التصريف على القاعدة باتجاه دوران علامة التصريف، واسحب
المقبض للخارج؛ ثم دع الماء المتقي داخل القاعدة يتدفق بشكل طبيعي. بعد توقف تدفق
الماء من فتحة التصريف، أعد تركيب مقبض فتحة التصريف وأحكم ربطه في الاتجاه
المعاكس لعلامة دوران التصريف.



ملاحظة: قد يؤدي ذلك إلى حروق. تأكد من أن المنتج قد برد تمامًا قبل فتح مقبض
فتحة التصريف. لا تفتح هذا المقبض أثناء الاستخدام.

2. التخزين

- ① ضع رأس البخار بشكل صحيح في حامل رأس البخار، وقم
بتخزين سلك الطاقة بشكل آمن.

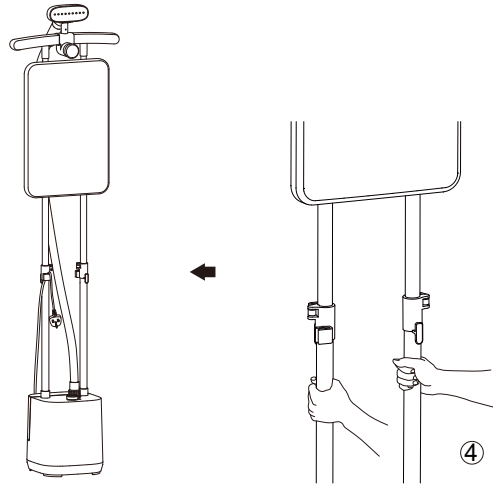


- ② قم بتركيب خزان الماء في القاعدة، وصل قابس الطاقة، وقم
بتشغيل زر الطاقة، واترك الجهاز يعمل لمدة 5 دقائق تقريبًا
لتبخير الماء المتقي في الغلاية.
③ أوقف تشغيل الطاقة وافصل قابس الطاقة.
تأكد من أن مفتاح الطاقة في وضع "OFF".

- ④ امسك عمود الخفاف لتحريك المنتج، مع تخزين
المنتج في مكان آمن.

قم بتخزين المنتج مع جعل الخرطوم في وضع مستقيم.

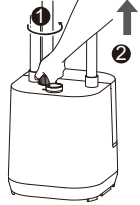
ملاحظة: نظرًا لثقل وزن المنتج، يرجى استخدام كلتا اليدين عند تحريك المنتج.



التنظيف

تنظيف وصيانة رأس مكواة البخار وقاعدة الطاقة والخرطوم.

1. افصل قابس الطاقة، وانتظر حتى تبرد رأس مكواة البخار، وحامل مكواة البخار وقاعدة
الطاقة تمامًا.
2. امسح سطح الفوهة وقاعدة الطاقة بقطعة قماش ناعمة. للبقع
العنيدة، استخدم قطعة قماش ناعمة مغموسة في المنظفات
المحايدة لتنظيف بها.
3. قم بإزالة الخرطوم، مع تنظيف البقع في مقدمة الخرطوم
وفي القاعدة والقطب.



تنظيف الشوائب

للحفاظ على الأداء الأمثل للبخار، فمن المهم إزالة القشور والشوائب داخل الجهاز بانتظام.

الطريقة (1)

يوصى بالقيام بأداء عملية الشطف السهلة مرة واحدة على الأقل في الشهر.

1. افصل قابس الطاقة، وانتظر حتى تبرد رأس مكواة البخار، وحامل مكواة البخار وقاعدة
الطاقة تمامًا.
2. قم بإزالة المنظار القطبي، والخرطوم، وخزان المياه من قاعدة الطاقة.
3. صب المياه في قاعدة الطاقة من فتحة الخرطوم
(كما هو موضح في الشكل).
4. ضع قاعدة الطاقة على مكان الأفقي مع تركيب
خزان المياه الذي يحتوي على المياه في قاعدة
الطاقة، واتركهم لمدة 10 ثوان، ثم قم بإزالة
خزان المياه.
5. صب المياه في قاعدة الطاقة من فتحة الخرطوم
(كما هو موضح في الشكل).

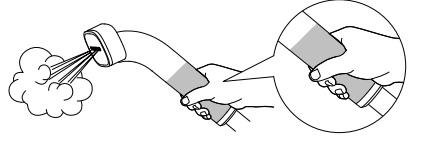


الطريقة (2)

راجع "تصريف الماء من خزان الماء وتنظيفه وصيانتته" في قسم جعبد الاستخدام لفتح فتحة
التصريف وإزالة الترسبات.

3. يمكن استخدامه بعد حوالي دقيقتين من التسخين.

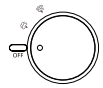
الرجاء حمل رأس مكواة البخار من المنطقة المظللة.



المنطقة المظللة تمثل المنطقة التي يتم مسكها باليد.

4. تبخير الملابس.

نوصي بوضع رأس التبخير في حامل المكواة عند فرز أو تبديل ملابسك.



5. قم بضغط زر التشغيل على الوضع "OFF" عند انتهائك من الاستخدام، قم بالفصل من مقبس الطاقة.

ملاحظات:

(a) عند ارتخاء الخرطوم، سينبعث البخار بشكل جزئي مع وجود صوت خرخشة يصدر من الخرطوم.

(b) عندما يكون مستوى الماء في خزان الماء منخفضًا جدًا، يرجى إضافة الماء.

(c) لا تقم بإخراج خزان الماء وإزالة الخرطوم من القاعدة أثناء الاستخدام.

(d) لإغلاق البخار، قم بإيقاف زر الطاقة.

(e) قد يتقطر بعض الماء من الخرطوم على الملابس، وهذا ليس بخلل في الجهاز.

(f) قم بإيقاف زر الطاقة، وافصل قابس الطاقة عند سحب خزان المياه من قاعدة الطاقة.

(g) الحمل الأقصى للشماعة هو 3 كجم، والحمل الأقصى لخطاف الشماعة هو 2 كجم.

(h) لا تقم بسحب الثوب بقوة أثناء الكي. حيث أن بخلاف ذلك، قد يقع الجهاز.

(i) لا تلمس البخار. قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

(j) أثناء عملية الكي، سينتفخ البخار على الشماعة وبشكل قطرات ماء، وعندما تكون قطرات الماء كثيرة جدًا قد تبلل الملابس، وهذا أمر طبيعي.

(k) لا تستخدم المنتج على الملابس الجلدية. عند استخدام هذا المنتج على الأقمشة الفاخرة أو المواد الخاصة أو الألياف ذات المقاومة الحرارية الضعيفة، يرجى

اختباره أولاً على جزء خفي من الملابس.

(l) عندما يكون رأس البخار معلقًا على حامل رأس البخار، يرجى عدم تعليق أي شيء آخر غير رأس البخار على الحامل، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تشوه حامل رأس البخار، مما قد يتسبب في حروق أو إصابات بسبب سقوط رأس البخار.

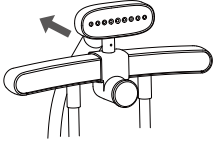
(m) أثناء الاستخدام، إذا لم يكن هناك ماء في خزان الماء، قد يظهر مؤشر الطاقة بشكل متقطع، وهذا أمر طبيعي.

(n) يمكن ارتداء قفاز عازل على اليد التي تمسك القماش لتسهيل تلميس التجاعيد أثناء الكي.

الكى بالبخار أفقيًا

عند الحاجة إلى الكي المسطح، يمكن وضع لوح الكي بشكل مسطح لاستخدام وظيفة الكي المسطح.

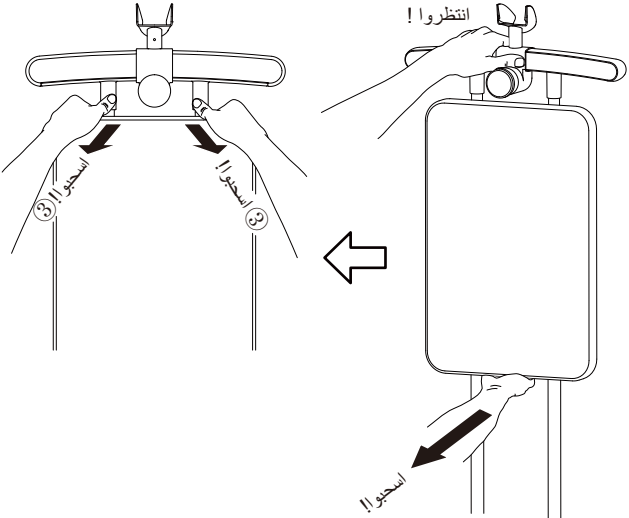
1. افصل الطاقة، ثم قم بإزالة رأس البخار من الحامل.



2. ① قم بفك مشابك لوح الكي وإزالة لوح الكي.

② اضغط على قفل الزر الزنبركي أسفل الشماعة للداخل باستخدام أداة صلبة أولاً، ثم قم بفك الشماعة.

ملاحظة: أمسك المنتج بثبات أثناء الإزالة لتجنب سقوطه.



ملاحظات:

a. عند استخدام طاولة الكي، إذا كانت الطاولة تنزلق بسهولة، يمكنك وضع قطعة قطعة قماش تحت طاولة الكي أثناء عملية الكي.

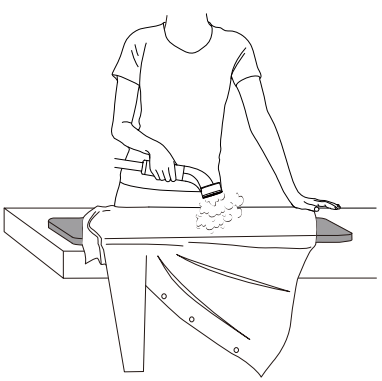
b. للكي بطريقة الكي الأفقية، قم بضغط زر التشغيل على الوضع " ".

3. ضع طاولة الكي في مكان مستو وثابت، وتأكد من أن المكان مستو ومستقر.

ثم ضع الملابس المراد كيها بشكل مسطح على طاولة الكي؛

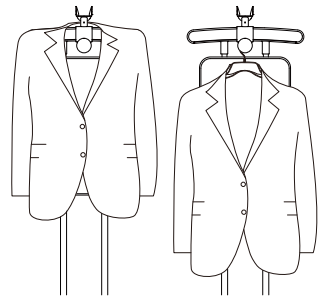
بعد ذلك قم بتوصيل الطاقة وانتظر حوالي <دقيقتين قبل البدء في الكي. يرجى الرجوع إلى>

أنواع الأقمشة وطرق الكي.

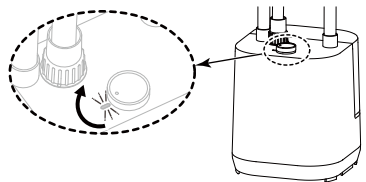


الاستخدام

الكلي بالبخر عمودياً



1. علق الملابس المراد كيها على الشماعات أو علقها باستخدام الشماعة على مربوط التعليق.



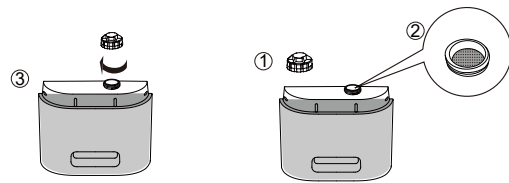
2. اضبط زر الطاقة، سيضيء مؤشر الطاقة.

المستوى	مستوى البخار	بدء التبخير
	بخار منخفض	تقريباً 60 ثانية
	بخار عالي	تقريباً 40 ثانية

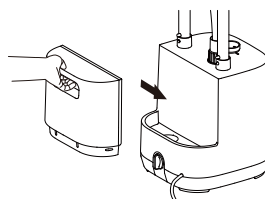
كيفية تعبئة المياه

يجب إزالة القابس من المقبس قبل ملء خزان المياه بالمياه.

1. قم بإزالة خزان المياه من قاعدة الطاقة.
2. افتح الغطاء على الجزء السفلي من خزان المياه.
3. ضع خزان المياه تحت الصنبور وقم بملئه بكمية مناسبة من المياه.
3. أغلق الغطاء بشكل صحيح.



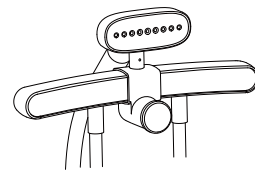
3. ثبت بقوة خزان المياه إلى قاعدة الطاقة مرة أخرى.



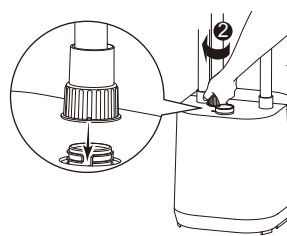
ملاحظة:

- سعة خزان المياه 2.0 لتر تقريباً أي أقل من مدخل الخزان، املاه بكمية مناسبة من الماء وفق حاجتك.
- يرجى ملء خزان المياه بمياه الصنبور. إذا كنت تعيش في منطقة ذات مياه غير نقية، ويمكن أن يحدث تراكم للصدأ بسرعة، فننصح باستخدام الماء المقطر أو الماء النقي.
- عند تعبئة المياه، فقد يحدث تراكم للمياه في الأخدود حول مدخل المياه وخزان المياه وهذا ليس بعيب في الجهاز. يرجى تنظيف أي ماء في الأخدود قبل تثبيت خزان المياه مرة أخرى.
- لا تحرك المنتج بعد ملء الماء.

4. ضع رأس البخار في حامل رأس البخار فوق الشماعة.

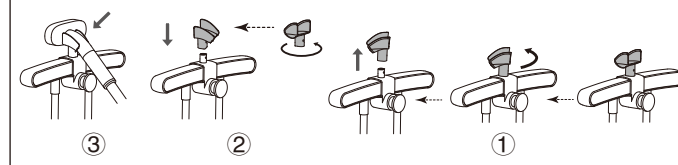


5. قم بمحاذاة أي من الفتحات الصغيرة الثلاثة على الصامولة الثابتة مع أي من التجاويف الثلاثة في مدخل أنبوب توصيل البخار، ثم ادفعها بقوة لأسفل في المنفذ على القاعدة، وقم بلف الصامولة الثابتة في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت "نقرة".



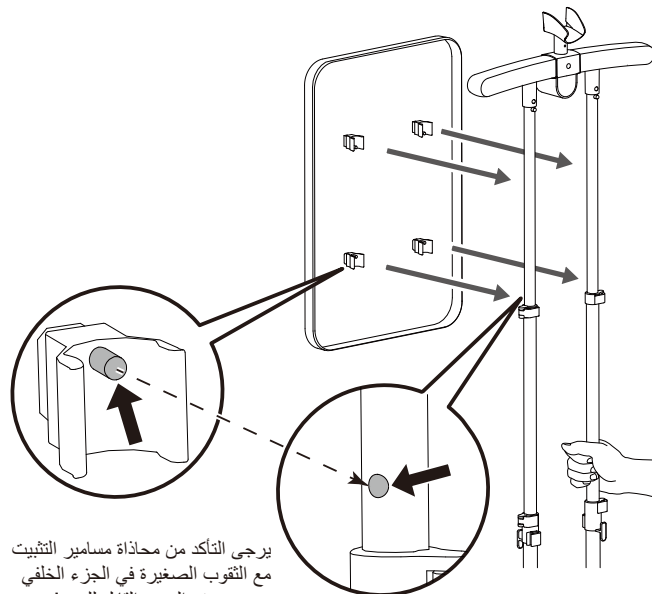
نصائح:

- يمكن تغيير اتجاه تركيب حامل البخار حسب الرغبة الشخصية.
- عند فك الرف، يرجى الضغط على قفل الزنبركي للداخل باستخدام أداة صلبة أولاً، ثم قم بفك حامل البخار.
- قم بتغيير اتجاه حامل البخار، ثم ركه مرة أخرى لأسفل.
- ضع رأس البخار في حامل رأس البخار فوق الشماعة.



3. قم بمحاذاة المشابك على ظهر لوح الكي مع جسم القضيب القابل للتمديد واحداً تلو الآخر، ثم اضغط بقوة خفيفة لتثبيتها على القضيب. من المهم ملاحظة أنه نظراً لوجود مسمار تثبيت على المشبك، يجب محاذاة مسمار التثبيت مع الثقوب الصغيرة في الجزء الخلفي من العمود القابل للتمديد قبل تثبيت المشبك في العمود.

1. عند التركيب، يجب محاذاة جميع مسامير التثبيت الموجودة على المشبك مع الثقوب الصغيرة في الجزء الخلفي من العمود القابل للتمديد للتركيب الصحيح.
2. عند التركيب، تأكد من تثبيت العمود القابل للتمديد بالكامل في المشبك وفقاً لتوزيع مسامير التثبيت.
3. امسك المنتج بشكل ثابت عند تركيب لوحة الكوي حتى لا ينقلب.



يرجى التأكد من محاذاة مسامير التثبيت مع الثقوب الصغيرة في الجزء الخلفي من منتصف العمود القابل للتمديد!

تنبیه

 لا تضع الخرطوم قريباً جداً منك أو من الآخرين لأن البخار قد يخرج منه بشكل غير متوقع.

- القيام بذلك قد يسبب الحروق.

لا تحرك المنتج بسحب الخرطوم.

- القيام بذلك قد يسبب تلف في الخرطوم، والصدمات الكهربائية والحريق.

 عند تحريك المنتج، لا تقم بالتحريك من موضع التعليق.
- لأن هذا قد يتسبب في سقوط المنتج أو الإصابة.

 لا يستخدم هذا الجهاز إلا مع النسيج (فلا يستخدم مثلاً مع الجلد).
- القيام بذلك قد يؤدي إلى تلفه.

لا قاعدة الطاقة إلا بعد أن تبرد تمامًا.
- القيام بذلك قد يسبب الحروق.

 لا تستخدم المنتج مع وجود ضغط في الأنابيب وانسداد.

- وإلا فإن الماء الساخن قد يخرج من القاعدة ويتسبب في تلف الأرضيات والسجاد.

 لا تستخدم المنتج بدون تثبيت الخرطوم بشكل صحيح في القاعدة، ولا تسحب الخرطوم أثناء الاستخدام.

 لا تستخدم أي ملحقَات لكي الملابس من الموجودة في السوق.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى حرق أو تلف الملابس نتيجة التشغيل الخاطئ للمنتج.

 لا تستخدم المنتج في الأماكن التالية.

- بالقرب من الجدران أو قطع الأثاث التي لا يمكنها تحمل درجات الحرارة والرطوبة

- فقد يؤدي ذلك الى تلف الجدران أو قطع الأثاث.
- تحت درجات الحرارة العالية، والرطوبة المرتفعة والأماكن التي يكثر فيها الغبار
- قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.
- الأماكن التي بها أدخنة ناتجة عن الزيت، كالمطابخ
- وإلا، فقد يتآكل المنتج بسبب الأدخنة الناتجة عن الزيت، مما قد ينتج عنه ذلك التعرض لإصابة أو صدمة كهربائية، أو نشوب حريق بسبب حدوث دائرة قصر.
- في الأماكن التي تنبعث منها غازات قابلة للاشتعال.
- قد يؤدي ذلك إلى تصاعد الأدخنة أو الاشتعال.

! قم بفصل قابس الطاقة لفصله من المنفذ المنزلي بسحب قابس الطاقة.
- عدم القيام بذلك قد يتسبب في الحرائق والصدمات الكهربائية أو الإصابة.

! لا يجوز استخدام المنتج إلا في الغرض المخصص له، وهو كي الأقمشة. للحماية من الحروق أو إصابات الأشخاص، لا تقم بكي الأقمشة بالبخار أثناء ارتداؤها على الجسم.

- عدم القيام بذلك قد يتسبب في الإصابة.

تنبیه

! ينبغي توخي الحذر عند استخدام الجهاز نظرا لانبعاث البخار. - قد يسبب الحروق.

! عند وضع رأس مكواة البخار على الحامل، قم بضبط عمواد الخفاف على الحد الأقصى.

- وإلا فقد تقع رأس مكواة البخار، وتتسبب في تلف المنتج أو الإصابة.

! عند إزالة خزان المياه، تأكد من إيقاف تشغيل زر الطاقة، ولا تلمس الماء المتبقي في القاعدة.
- القيام بذلك قد يسبب الحروق.

! لا تستخدم البخار أثناء ارتداء قفازات يمكن للبخار اختراقها.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

! عند استخدام الأقمشة التالية، جرب المكواة على منطقة غير ظاهرة من الثوب، أو ضع قطعة قماش فوق الملابس لمنع ظهور علامات على القماش.

- الملابس الثمينة أو المصنوعة خصيصًا (القطيفة، الأكرليك، النايلون، الكشمير، وغيرها).
- الملابس الموضوع عليها علامة "حرارة منخفضة" أو "حرارة متوسطة" أو الملابس ذات الألوان الداكنة.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى تلف الملابس.

! لا تقم بتخزين المنتج في الأماكن التالية.
• ذات درجات الحرارة العالية، أو الرطوبة

- ذات درجات الحرارة العالية، أو الرطوبة المرتفعة، أو في الأماكن التي بها ألعاب نارية.
- مع رذاذ الماء.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى تلف المنتج أو حدوث عطل، أو التسبب بحادث أو إصابة.

تأكد من ملء خزان المياه باتباع الإرشادات (انظر صفحة 46 > كيفية ملء الماء <).

تأكد من النظافة و إزالة الترسبات باتباع التعليمات (انظر صفحة 42 > التنظيف > و > تنظيف الشواذب <).



تحذير



قم بانتظام بتنظيف قابس الطاقة لمنع تراكم الغبار عليه.

- عدم القيام بذلك قد يسبب الحريق بسبب فشل العزل الناجم عن الرطوبة. اقطع التيار وامسح بقطعة قماش جافة.



يجب عدم ترك مكواة البخار دون مراقبة أثناء توصيلها بمصدر الإمداد بالطاقة.

- القيام بذلك قد يسبب الحريق.



على الفور توقف وافصل مقبس الطاقة في حالة وجود خلل أو عطل.

- استخدام الجهاز في مثل هذه الظروف قد يسبب الحرائق والصدمات الكهربائية، أو الإصابة.
- <حالات الخلل أو العطل>

- يتوقف الجسم الرئيسي من وقت لآخر، أو ارتفاع حرارة كابل الطاقة أو مقبس الطاقة بشكل غير طبيعي، أو تغير لونهما.
- ظهور تشوه في الجسم الرئيسي أو نفوح منه رائحة الاحتراق.
- اطلب على الفور خدمة الإصلاح أو الصيانة لدى وكيل صيانة معتمد.



هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات البدنية أو العقلية أو قصور في الخبرة والمعرفة، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف أو توجيه مخصص لاستخدام الجهاز من شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيثون بالجهاز.

- عدم القيام بذلك قد يسبب وقوع حادث أو إصابة.



دائماً تأكد من تشغيل الجهاز على مصدر طاقة كهربائية مطابقة لتقدير الجهد الكهربائي المحدد على المنتج. قم بإدخال مقبس الطاقة بالكامل.

- عدم القيام بذلك قد يسبب الحرائق والصدمات الكهربائية.



يجب أن تستقر رأس مكواة البخار بقوة على حامل مكواة البخار، وقاعدة الطاقة يجب وضعها على أرضية مسطحة ومستقرة.

- عدم القيام بذلك قد يتسبب في خدش القاعدة المسطحة، أو في الإصابة أو الاحتراق إذا وقع رأس مكواة البخار لأسفل.



يجب استخدام المنفذ المنزلي للمكواة فقط، وعدم استخدام كابل تمديد.

- عدم القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق.



في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو مركز خدماتها، أو الأشخاص المؤهلين وكذلك من أجل تجنب المخاطر.

- عدم القيام بذلك قد يسبب وقوع حادث أو إصابة.



يجب استخدام هذا المنتج مع مقبس تيار كهربائي له وصلة أرضية.

- عدم القيام بذلك قد يسبب حريق أو صدمة كهربائية.



لا ينبغي استخدام مكواة البخار إذا سقطت أو سقط خزان المياه أو أجزاء أخرى، إذا كانت هناك علامات واضحة على حدوث ضرر في الجهاز أو إذا كان هناك تسرب.

- لا تقم بإصلاحه بنفسك؛ حيث ينبغي إصلاحه بواسطة مركز الخدمة المعتمد.



تحذير



تخلص من كيس حزمة الجهاز بشكل صحيح، مع إبقاء كيس الحزمة بعيداً عن الأطفال.

- عدم القيام بذلك قد يسبب الاختناق للأطفال.



يجب فصل القابس من مقبس الكهرباء قبل تعبئة الخزان بالماء. احرص أيضاً على فصل قابس الطاقة أثناء الإفراغ، والتنظيف، وفي حال عدم الاستخدام.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بفعل الترسيب الكهربائي الناتج عن تلف وحدة العزل الكهربائي.



تنبيه



لا تقم بتخزين الكابل بطريقة ملتوية.

- فقد يؤدي ذلك كسر الأسلاك الموجودة في الكابل، ويمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.



لا تستخدم المنتج عندما يكون رأس مكواة البخار لأسفل.

- وإلا ستسقط قطرات من الماء الساخن، والتي قد تسبب الحروق.



لا تلمس السطح الساخن (مثل الفوهة، حامل مكواة البخار، الخرطوم والسطح الساخن من حوله).

- القيام بذلك قد يسبب الحروق.



لا تلمس البخار أثناء الاستخدام.

- القيام بذلك قد يسبب الحروق.



لا تضع قاعدة الطاقة بشكل مائل.

- القيام بذلك قد يسبب تسرب الماء، ثم تتلف الأرضيات والسجاد.



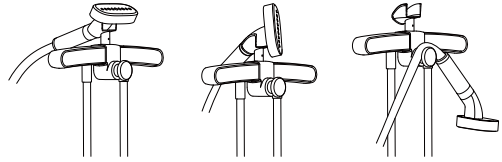
لا تضع رأس مكواة البخار مباشرة على قاعدة الطاقة والأرض.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى تلف المنتج، والأرضيات والسجاد.



لا تقم بلف رأس مكواة البخار رأساً على عقب أو إمالتها.

- فقد يؤدي ذلك إلى سقوط المنتج أو الإصابة أو الحروق.



لا تستخدم المنتج إذا كان الخرطوم أو كابل الطاقة متشابكاً.

- القيام بذلك قد يسبب تلف في الخرطوم، والصدمات الكهربائية والحريق.



لا تدخل المسامير في الفوهة.

- القيام بذلك قد تسبب الحرائق والصدمات الكهربائية، أو الحروق.



لا تضيف العطور، أو الخل، أو النشا، أو مواد إزالة الترسبات، أو مساعدات الكي أو غيرها من المواد الكيميائية في خزان المياه.

- يمكن أن يتسبب ذلك في تشويه الأقمشة؛ وبدلاً من ذلك، يمكن استخدام المياه بدرجة حرارة الغرفة.



احتياطات السلامة	50-54
التعريف بالأجزاء	49
كيفية التجميع	47-48
كيفية تعبئة المياه	46
الاستخدام	43-46
بعد الاستعمال	42-43
التنظيف	41-42
تنظيف الشوائب	41
المواصفات	41
دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها	39-40

احتياطات السلامة

يجب مراعاة احتياطات السلامة التالية في كل الأحوال، وذلك للحد من خطر الإصابة والخسائر في الأرواح والصدمات الكهربائية والحرائق، والأعطال، والأضرار التي تلحق المعدات أو الممتلكات.

تفسير الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، والإصابة، والأضرار في الممتلكات التي تحدث عند عدم اتباع الإرشادات أو الاستخدام بشكل غير سليم.

	تحذير
	للإشارة إلى خطر محتمل يمكن أن يؤدي إلى إصابة خطيرة أو وفاة.
	تنبيه
	للإشارة إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات الخاصة بك.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.

	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات التشغيل الخاصة التي يجب عدم القيام بها.
	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات التشغيل الخاصة التي يجب اتباعها من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

تحذير

 لا تقم أبدًا باستخدام المنتج في حالة تلف قابس أو كابل الطاقة أو إذا كان قابس الطاقة غير محكم التثبيت في المنفذ المنزلي.
- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

 لا تقم بتوصيل أو فصل قابس الطاقة في المنفذ المنزلي إذا كانت يدك مبلولة.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو إصابة.

 لا تقم بإتلاف، أو تعديل، أو ثني، أو سحب، أو لف كابل الطاقة. أيضًا، لا تضع أي شيء ثقيل أو تقضم كابل الطاقة.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

 لا تقم بلف كابل الطاقة حول المنتج عند تخزينه.

- فقد يؤدي ذلك كسر الأسلاك الموجودة في الكابل، ويمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

 لا تستخدم المنتج وكابل الطاقة معًا.

- القيام بذلك قد يسبب حريق أو صدمة كهربائية.

 لا تقم بتعديل أو تفكيك أو إصلاح الجهاز بنفسك.

- القيام بذلك قد يسبب حريق أو إصابة بسبب التشغيل غير السليم. اتصل بوكيل الصيانة المعتمد للإصلاح.

 لا تغمر الجسم الرئيسي في الماء أو السوائل الأخرى.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

 لا تستخدم الجسم الرئيسي بيد مبلولة.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

 لا تستخدم بالقرب من المواد القابلة للاشتعال (مثل البنزين).

- القيام بذلك قد يسبب انفجارًا أو حريقًا.